
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 乔治·w·佩克作品集：古腾堡(works Of George W.) 000001
2. 乔治·w·佩克作品集：古腾堡(works Of George W.) 000002
3. 乔治·w·佩克作品集：古腾堡(works Of George W.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔治·W·佩克作品集：古腾堡(Works of George W.)
第1/3页

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS OF
作品 的

作品

[dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . [pek]
GEORGE W . PECK
乔治 W . 啄

乔治·W·派克

[ðə; ði] " [bæd] [bɔɪ] " ['sɪəriːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
The " Bad Boy " Series and Others
这 " 坏的 男生 " 系列 和 其他的

《坏男孩》系列及其他

[æn; ən] ['ɪndeks]
AN INDEX
一个 指数

索引

['edɪtɪd] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Edited by David Widger
编辑 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰编辑

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃnz]
Project Gutenberg Editions
项目 古腾堡 版本

古腾堡计划版本

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn] [ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Click on the # # before each title to go directly to a
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到 一个

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到相应页面。

[lɪŋkt] ['ɪndeks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪld] ['tʃæptəz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən]
linked index of the detailed chapters and illustrations
链接 指数 的 这 详细的 章节 和 插图

详细章节和插图的链接索引

[pɛks] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑː] ([viː] . [wʌn])
Peck's Bad Boy and His Pa (v . 1)
佩克的 坏的 男生 和 他的 宾夕法尼亚州 (v . 1)

佩克的坏男孩和他的爸爸（第一卷）

['grəʊsəri] [mæn] [ænd; ənd] [pɛks] [bæd] [bɔɪ] ([viː] . [ˌtuː'tuː])
Grocery Man and Peck's Bad Boy (v . 2)
杂货店 男人 和 佩克的 坏的 男生 (v . 2)

杂货店老板和佩克的坏小子（第二卷）

[pɛks] [bæd] [bɔɪ] [ə'brɔːd]
Peck's Bad Boy Abroad
佩克的 坏的 男生 国外

佩克的《坏男孩出国记》

[pɛks] ['ʌŋk(ə)l] [aɪk] [ænd; ənd] [red] ['hedɪd] [bɔɪ]
Peck's Uncle Ike and Red Headed Boy
佩克的 叔叔 艾克 和 红色的 标题 男生

佩克的叔叔艾克和红发男孩

[pɛks] ['sʌnʃaɪn]
Peck's Sunshine
佩克的 阳光

佩克的阳光

['praɪvət] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . [pek]
Private George W . Peck
私人的 乔治 W . 啄

列兵乔治·W·佩克

[pɛks] [bæd] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz]
Peck's Bad Boy With the Cowboys
佩克的 坏的 男生 和 这 牛仔

佩克的《牛仔队的坏小子》

['vɒljuːmz] , ['tʃæptəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz]
VOLUMES , CHAPTERS AND STORIES
卷 , 章节 和 故事

卷、章节和故事

[pɛks] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑː] ([viː] . [wʌn])
Peck's Bad Boy and His Pa (v . 1)
佩克的 坏的 男生 和 他的 宾夕法尼亚州 (v . 1)

佩克的坏男孩和他的爸爸（第一卷）

[ə; eɪ] [kɑːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
A CARD FROM THE AUTHOR .
一个 卡片 从 这 作者 .

作者寄来的卡片。

['diːteɪld] ['kɒntents] .
DETAILED CONTENTS .
详细的 内容 .

详细内容。

[pɛks] [bæd] [bɔɪ] .
PECK'S BAD BOY .
佩克的 坏的 男生 .

佩克的坏小子。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** .
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** .
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** .
章 xxvii .

第二十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** .
章 二十八 .

第二十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** .
章 二十九 .

第二十九章

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

['kʌvə(r)]
Cover
覆盖

覆盖

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

['taɪtəlˌpeɪdʒ]
Titlepage
标题页

标题页

[ðeɪ] [dɑːnst] [ðə; ði][kæn; kən] - [kæn; kən]
They Danced the Can - Can
他们 跳舞 这 能 - 能

他们跳了康康舞。

[eə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɒg] , [ænd; ənd] [pɑː] , [ænd; ənd] ['rɑːkɪts]
Air Was Filled With Dog , and Pa , And Rockets
空气 曾是 已填 和 狗 , 和 宾夕法尼亚州 , 和 火箭

空气中充满了狗、爸爸和火箭的声音

['stəʊpə(r)] , [sez] [pɑː] , [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [weɪl]
Stoper , Says Pa , I've Got a Whale
塞子 , 说道 宾夕法尼亚州 , 我已经 得到 一个 鲸

爸爸说：“停！我抓到一头鲸鱼了！”

[mɑː] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [siːn]
Ma Appears on the Scene
马 出现 在 这 场景

马出现在现场

[pɑː] [ɒn][ðə; ði] [rʌn]
Pa on the Run
宾夕法尼亚州 在 这 跑步

爸爸在逃

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][gɜːl]
The Bad Boy and his Girl
这 坏的 男生 和 他的 女孩

坏男孩和他的女孩

['helən] [dæm'neɪʃn]
Helen Damnation
海伦 诅咒

海伦·达姆纳申

[ðə; ði] [gʌn] [dʒʌst] [reə(r)] [ʌp]
The Gun Just Rared up
这 枪 只是 稀有 向上

枪已升空

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi]
Then Everything Was Ready
然后 一切 曾是 准备好

一切准备就绪。

['hɛlz] - ['faɪə(r)] , [wɒt] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['dʊɪn]
Hell's - fire , What You Boys Doin
地狱的 - 火 , 什么 你 男孩们 做

地狱之火，你们这些男孩在干什么？

[ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [ruːm]
In the Wrong Room
在 这 错误的 房间

在错误的房间里

[ə; eɪ] [njuː] [wei] [tuː; tə] [teɪk] ['sedlits] ['paʊdər]
A New Way to Take Seidlitz Powders
一个 新的 方式 到 拿 塞德利茨 粉末

服用赛德利茨粉剂的新方法

[tuː] [leɪt] , [pɑː] , [ai][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][æn; ən] [ə'sæsɪn]
Too Late , Pa , I Die at the Hand of an Assassin
也 晚的 , 宾夕法尼亚州 , 我 死 在 这 手 的 一个 刺客

太迟了，爸，我死在了刺客手里

[dʒʌst][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]
Just As I Am
只是 作为 我 是

我就是这样

['speʃ(ə)l] ['prɒvɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæd] [bɔɪ]
Special Providences for a Bad Boy
特别的 天意 为了 一个 坏的 男生

坏男孩的特殊命运

[pɑː] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ˌpɒlə'neɪz]
Pa Grabbed Her by the Polonaise
宾夕法尼亚州 抓住 她 经过 这 波兰舞曲

爸爸抓住了她的波兰舞曲

['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] [mʌm]
Happy New Year Mum
快乐的 新的 年 妈妈

妈妈，新年快乐！

[pɑːz] ['faɪə(r)] [ɪ'skeɪp]
Pa's Fire Escape
爸爸的 火 逃脱

爸爸的防火逃生梯

['diːteɪld] ['kɒntents] :
DETAILED CONTENTS :
详细的 内容 :

详细内容：

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [leɪm] [bæk] — [ðə; ði] [bɔɪ] ['kʊd(ə)nt] [sɪt] [daʊn] — [ə; eɪ] ['præktɪkl] [dʒəʊk] [ɒn]
THE BOY WITH A LAME BACK — THE BOY COULDN'T SIT DOWN — A PRACTICAL JOKE ON
这 男生 和 一个 瘸 后退 — 这 男生 不能 坐 向下 — 一个 实际的 开玩笑 在

那个背瘸的男孩——那个男孩坐不下来——一个恶作剧

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] — [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] " ['deɪzi] " — ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] — [ðə; ði] [əʊld]
THE OLD MAN — A LETTER FROM " DAISY " — GUARDING THE FOUR CORNERS — THE OLD
这 老的 男人 — 一个 信 从 " 雏菊 " — 守护 这 四 角落 — 这 老的

老人——来自"黛西"的一封信——守护着四角——老人

[mæn] [ɪz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['dʒenərəs] — [mɑː] [ɑːsks] ['ɔːkwəd] ['kwestʃənz] — [ðə; ði] [bɔɪ] [tɔːkt] [tuː; tə]
MAN IS UNUSUALLY GENEROUS — MA ASKS AWKWARD QUESTIONS — THE BOY TALKED TO
男人 是 异常地 慷慨的 — 马萨诸塞州 问 尴尬的 问题 — 这 男生 谈话 到

男子异常慷慨——妈妈问了一些尴尬的问题——男孩和他交谈

[wɪð] [ə; eɪ] [bed] [slæt] — [nəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ]
WITH A BED SLAT — NO ENCOURAGEMENT FOR A BOY
和 一个 床 板条 — 不 鼓励 为了 一个 男生

床板——对男孩来说毫无鼓励作用

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət] [wɜːk] [ə'gen] — [ðə; ði] [best] [bɔɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [trɪks] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn]
THE BOY AT WORK AGAIN — THE BEST BOYS FULL OF TRICKS — THE OLD MAN
这 男生 在 工作 再次 — 这 最好的 男孩们 满的 的 技巧 — 这 老的 男人

男孩又开始工作了——最厉害的男孩们诡计多端——老人

[leɪz] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [ə'baʊt] [dʒəʊks] — ['rʌbə(r)] [həʊz] [ˌmækə'rəʊni] — [ðə; ði] [əʊld] [-]
LAYS DOWN THE LAW ABOUT JOKES — RUBBER HOSE MACARONI — THE OLD MAS's
躺下 向下 这 法律 关于 笑话 — 橡皮 软管 通心粉 — 这 老的 大量的

制定关于笑话的规则——橡胶软管通心粉——老弥撒的

['strʌglz] — ['tʃuːɪŋ] ['vɪgərəsli] [bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] — [æn; ən] ['ɪŋkwest] [held] — ['revlri] [baɪ]
STRUGGLES — CHEWING VIGOROUSLY BUT IN VAIN — AN INQUEST HELD — REVELRY BY
斗争 — 咀嚼 大力 但 在 虚荣 — 一个 死因调查 握住 — 狂欢 经过

挣扎——拼命咀嚼却徒劳无功——举行调查——狂欢

[naɪt] — ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdʃed] — " - [twɒz] ['evə(r)] [ðʌs] .
NIGHT — MUSIC IN THE WOODSHED — " ' twas ever thus .
夜晚 — 音乐 在 这 柴房 — " - 那是 曾经 因此 .

夜晚——柴房里的音乐——“一直以来都是如此。

" ['tʃæptə(r)] [θriː] .
" CHAPTER III .
" 章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [pɑː] [ə'weɪ] — [pɑː] [ɪz] [ə; eɪ] [hɑːd] ['sɪtɪz(ə)n] — ['drɪŋkɪŋ]
THE BAD BOY GIVES HIS PA AWAY — PA IS A HARD CITIZEN — DRINKING
这 坏的 男生 给予 他的 宾夕法尼亚州 离开 — 宾夕法尼亚州 是 一个 难的 公民 — 喝

坏小子出卖了他的父亲——他父亲是个难缠的家伙——酗酒

[sɑːzədɑːnt] — ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [speə(r)] [bed] — [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [wɔː(r)] [dɑːns] — [æn; ən]
SOZODONT — MAKING UP THE SPARE BED — THE MIDNIGHT WAR DANCE — AN
索佐登特 — 制作 向上 这 空闲的 床 — 这 午夜 战争 舞蹈 — 一个

索佐顿——铺好备用床——午夜战舞——安

[ə'pɔɪntmənt] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊl] - [bɪn] .
APPOINTMENT BY THE COAL - BIN .
预约 经过 这 煤炭 - 垃圾桶 .

煤仓的任命。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪz] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] . — [pɑː] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔɪntə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ] ['setə(r)] — ['speʃ(ə)l]
THE BAD BOY'S FOURTH OF JULY . — PA IS A POINTER , NOT A SETTER — SPECIAL
这 坏的 男孩们 第四 的 七月 . — 宾夕法尼亚州 是 一个 指针 ， 不是 一个 塞特 — 特别的

坏小子七月四日特辑——PA是指示犬，不是二传手——特别篇

[ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] — [ə; eɪ] [grænd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['faɪəwɜːks] — [ðə; ði]
ARRANGEMENTS FOR THE FOURTH OF JULY — A GRAND SUPPLY OF FIREWORKS — THE
安排 为了 这 第四 的 七月 — 一个 盛大 供应 的 烟花 — 这

7月4日庆祝活动安排——大量烟花供应——

[ɪk'spləʊʒ(ə)n] — [ðə; ði][eə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [pɑː] [ænd; ənd] [dɒg] [ænd; ənd] ['rɑːkɪts] — [ðə; ði] [njuː] [hel] — [ə; eɪ] [siːn]
EXPLOSION — THE AIR FULL OF PA AND DOG AND ROCKETS — THE NEW HELL — A SCENE
爆炸 — 这 空气 满的 的 宾夕法尼亚州 和 狗 和 火箭 — 这 新的 地狱 — 一个 场景

爆炸——空气中弥漫着爸爸、狗和火箭的气息——新的地狱——一个场景

[ðæt] ['begəz] [dɪ'skrɪpʃn] .
THAT BEGGARS DESCRIPTION .
那 乞丐 描述 .

那简直是乞丐般的描述。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪz] [mɑː] ['kɒmz] [həʊm] . — ['devltri] , ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʌn] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪz] [tʃʌm] — [ə; eɪ] ['leɪdiz] ['wɔːdrəʊb] [ɪn] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [ruːm] — [mɑːz] [ˌʌnɪk'spektɪd]
THE BAD BOY'S MA COMES HOME . — DEVILTRY , ONLY A LITTLE FUN — THE BAD BOY'S CHUM — A LADY'S WARDROBE IN THE OLD MAN'S ROOM — MA's UNEXPECTED
这 坏的 男孩们 马萨诸塞州 来 家 . — 魔鬼行径 ， 仅有的 一个 小的 乐趣 — 这 坏的 男孩们 密友 — 一个 女士的 衣柜 在 这 老的 男人的 房间 — 妈的 意外

坏男孩的妈妈回家了。——恶作剧，只是一点乐趣——坏男孩

男孩的伙伴——老人房间里的女士衣橱——妈妈的意外

[ə'raɪv(ə)l] — [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzi] ? — [dɑmfiːnoʊ] ! — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] ['wɒnts] [tuː; tə]['træv(ə)l] [wɪð]
ARRIVAL — WHERE IS THE HUZZY ? — DAMFINO ! — THE BAD BOY WANTS TO TRAVEL WITH
到达 — 在哪里 是 这 模糊 ? — 达姆菲诺 ! — 这 坏的 男生 想要 到 旅行 和

到达——哈兹在哪儿？——该死的！——坏小子想跟我一起旅行

[ə; eɪ] ['sɜːkəs]
A CIRCUS
一个 马戏团

马戏团

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɑːn] ['kaʊəd] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] — [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [diːl] [wɪð]
HIS PA IS A DARN COWARD — HIS PA HAS BEEN A MAJOR — HOW HE WOULD DEAL WITH
他的 宾夕法尼亚州 是 一个 该死 懦夫 — 他的 宾夕法尼亚州 有 到过 一个 主要的 — 如何 他 会 交易 和

他的私人助理是个十足的懦夫——他的私人助理曾经是位少校——他会如何处理……

['bɜːglə(r)] — [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] — [ðə; ði] [aɪs] [rɪ'vɒlvə(r)] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [bɪ'gɪnz]
BURGLARS — HIS BRAVERY PUT TO THE TEST — THE ICE REVOLVER — HIS PA BEGINS
窃贼 — 他的 勇敢 放 到 这 测试 — 这 冰 左轮手枪 — 他的 宾夕法尼亚州 开始

窃贼——他的勇气经受考验——冰冻左轮手枪——他的私人侦探生涯由此开始

[tuː; tə] [preɪ] — [telz] [weə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz] — " [pliːz] ['mɪstə(r)] .
TO PRAY — TELLS WHERE THE CHANGE IS — " PLEASE MR .
到 祈祷 — 讲述 在哪里 这 改变 是 — " 请 先生 .

祈祷——揭示改变的所在——"请先生……"

['bɜːglə(r)] [speə(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)]
BURGLAR SPARE A POOR
窃贼 空闲的 一个 贫穷的

窃贼放过穷人

[mænz] [laɪf] ! " — [mɑː] [weiks] [ʌp] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [rʌn] — [fɪʃ] - [pəʊl]
MAN'S LIFE ! " — MA WAKES UP — THE BAD BOY AND HIS CHUM RUN — FISH - POLE
男人的 生活 ! " — 马萨诸塞州 醒来 向上 — 这 坏的 男生 和 他的 密友 跑步 — 鱼 - 极

男人的生活！——妈妈醒了——坏小子和他的伙伴跑——鱼竿

[sɔːs] — [mɑː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs]
SAUCE — MA WOULD MAKE A GOOD CHIEF OF POLICE
酱 — 马萨诸塞州 会 制作 一个 好的 首席 的 警察

酱汁——MA会是一位优秀的警察局长

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gets] [ə; eɪ] [baɪt] . — " [hɪz; ɪz] [pɑː] [gets] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] " — [ðə; ði] ['dɒktəz]
HIS PA GETS A BITE . — " HIS PA GETS TOO MUCH WATER " — THE DOCTOR'S
他的 宾夕法尼亚州 获得 一个 咬 . — " 他的 宾夕法尼亚州 获得 也 很多 水 " — 这 医生的

他爸爸被咬了一口。——“他爸爸喝水太多了”——医生的

[ˌdɪsə'griː] — [haʊ] [tuː; tə] [spɔɪl] [bɔɪz] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [gəʊz] [tuː; tə] [pə'wɔːki] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
DISAGREE — HOW TO SPOIL BOYS — HIS PA GOES TO PEWAUKEE IN SEARCH OF HIS
不同意 — 如何 到 剧透 男孩们 — 他的 宾夕法尼亚州 去 到 皮沃基 在 搜索 的 他的

不同意——如何宠坏男孩——他的爸爸去皮沃基寻找他的

[sʌn] — ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [fɪʃ] — " ['stəʊpə(r)] , [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [weɪl] ! " — ['əʊvəbɔːd] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [ɪz]
SON — ANXIOUS TO FISH — " STOPER , I'VE GOT A WHALE ! " — OVERBOARD — HIS PA IS
儿子 — 焦虑的 到 鱼 — " 塞子 , 我已经 得到 一个 鲸 ! " — 落水 — 他的 宾夕法尼亚州 是

儿子——急于钓鱼——“斯托珀，我钓到鲸鱼了！”——落水——他爸爸

[seɪvd] — [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pænts] .
SAVED — A DOLLAR FOR HIS PANTS .
已保存 — 一个 美元 为了 他的 裤子 .

省下了——一美元买裤子。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['helθi] — [æn; ən] ['empti] [ʃæm'peɪn] ['bɒt(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [aɪ] — [hiː; hi] [ɪz]
HE IS TOO HEALTHY — AN EMPTY CHAMPAGNE BOTTLE AND A BLACK EYE — HE IS
他 是 也 健康 — 一个 空的 香槟酒 瓶子 和 一个 黑色的 眼睛 — 他 是

他太健康了——一个空香槟酒瓶和一个黑眼圈——他

[ə'restɪd] — [oʊ'kɑːnəˌmoʊˌwɑːk][fɔː(r); fə(r)] [helθ] — [hɪz; ɪz] [pɑː] .
ARRESTED — OCONOMOWOC FOR HEALTH — HIS PA .
被捕 — 奥科诺莫沃克 为了 健康 — 他的 宾夕法尼亚州 .

因健康问题被捕——奥科诺莫沃克——他的宾夕法尼亚州。

[ɪz][æn; ən][əʊld] ['mæʃə(r)] — [dɑːnst] [tɪl]
IS AN OLD MASHER — DANCED TILL
是 一个 老的 捣碎器 — 跳舞 直到

是一位老捣碎者——跳舞直到

[ðə; ði] [kaʊz] [keɪm] [həʊm] — [ðə; ði] [gɜːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ɪz] [sent]
THE COWS CAME HOME — THE GIRL FROM THE SUNNY SOUTH — THE BAD BOY IS SENT
这 牛 来了 家 — 这 女孩 从 这 阳光明媚 南 — 这 坏的 男生 是 发送

奶牛回家了——来自阳光南方的女孩——坏男孩被派往

[həʊm]
HOME
家

家

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [hæz; həz] [gɒt] - [ɪm] [ə'gen] . — [hɪz; ɪz] [pɑː] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [hɑːd] — [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
HIS PA HAS GOT ' EM AGAIN . — HIS PA IS DRINKING HARD — HE HAS BECOME A
他的 宾夕法尼亚州 有 得到 - EM 再次 . — 他的 宾夕法尼亚州 是 喝 难的 — 他 有 变得 一个

他爸又开始酗酒了。——他爸酗酒很厉害。——他已经变成了一个

['terə(r)] — [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [dɒg] — — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] ['ʃeɪmfəli] [ə'sɔːltɪd] — " [ðɪs] [ɪz]
TERROR — A JUMPING DOG — — THE OLD MAN IS SHAMEFULLY ASSAULTED — " THIS IS
恐怖 — 一个 跳 狗 — — 这 老的 男人 是 可耻地 袭击 — " 这 是

恐怖——一只跳起来的狗——老人遭到羞辱性袭击——"这是

[ə; eɪ] ['helɪʃ] ['klaɪmət]
A HELLISH CLIMATE
一个 地狱般的 气候

地狱般的气候

[maɪ] [bɔɪ] ! " — [hɪz; ɪz] [pɑː] [swɛə] [ɒf] — [hɪz; ɪz] [mɑː] [stɪl] ['sniːzɪŋ] [æt; ət]
MY BOY ! " — HIS PA SWEARS OFF — HIS MA STILL SNEEZING AT
我的 男生 ! " — 他的 宾夕法尼亚州 发誓 离开 — 他的 马萨诸塞州 仍然 打喷嚏 在

我的孩子！——他爸爸发誓不再——他妈妈还在打喷嚏

[leɪk] [suː'pɪəriə(r)]
LAKE SUPERIOR
湖 优越的

苏必利尔湖

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [hæz; həz] [ɡɒt] [rɪˈlɪdʒən] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ɡəʊz] [tuː; tə] [ˈsʌndeɪ] [skuːl] — [ˈprɒmɪsɪz]
HIS PA HAS GOT RELIGION — THE BAD BOY GOES TO SUNDAY SCHOOL — PROMISES
他的 宾夕法尼亚州 有 得到 宗教 — 这 坏的 男生 去 到 星期日 学校 — 承诺

他爸爸信教——这坏小子去上主日学校——承诺

[ˌrefəˈmeɪʃn] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɒn] [ˈtraɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] — [wɒt] [mɑː] [θɪŋks] — [ænts]
REFORMATION — THE OLD MAN ON TRIAL FOR SIX MONTHS — WHAT MA THINKS — ANTS
改革 — 这 老的 男人 在 审判 为了 六 几个月 — 什么 马萨诸塞州 思考 — 蚂蚁

改革——老人受审六个月——妈妈的想法——蚂蚁

[ɪn] [pɑːz] [ˈlɪvə(r)] - [pæd] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn] [tʃɜːtʃ] — [rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] , [ænts] [əˈnʌðə(r)]
IN PA'S LIVER - PAD — THE OLD MAN IN CHURCH — RELIGION IS ONE THING , ANTS ANOTHER
在 爸爸的 肝 - 软垫 — 这 老的 男人 在 教会 — 宗教 是 一 事物 , 蚂蚁 其他

在宾夕法尼亚州的肝脏垫上——教堂里的老人——宗教是一回事，蚂蚁是另一回事

其他

[ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [teɪks] [ə; eɪ] [trɪk] — [dʒəˈmeɪkə] [rʌm] [ænd; ənd] [kɑːdz] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [pəˈzest] [ɒv; əv]
HIS PA TAKES A TRICK — JAMAICA RUM AND CARDS — THE BAD BOY POSSESSED OF
他的 宾夕法尼亚州 需要 一个 诡计 — 牙买加 朗姆酒 和 牌 — 这 坏的 男生 拥有 的

他的爸爸耍了个花招——牙买加朗姆酒和扑克牌——坏小子被……所控制

[ə; eɪ] [ˈdev(ə)l] — [ðə; ði] [kaɪnd] [ˈdiːkən] — [æt; ət] [preə(r)] - [ˈmiːtɪŋ] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [telz] [hɪz; ɪz]
A DEVIL — THE KIND DEACON — AT PRAYER - MEETING — THE OLD MAN TELLS HIS
一个 魔鬼 — 这 种类 执事 — 在 祷告 - 会议 — 这 老的 男人 讲述 他的

魔鬼——善良的执事——在祈祷会上——老人讲述了他的

[ɪkˈspɪəriəns] — [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [kɑːdz] — [ðə; ði] [preə(r)] - [ˈmiːtɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [kləʊzd]
EXPERIENCE — THE FLYING CARDS — THE PRAYER - MEETING SUDDENLY CLOSED
经验 — 这 飞行 牌 — 这 祷告 - 会议 突然 关闭

经历——飞牌——祷告会突然结束

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gets] ['pʊld] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['stʌdiz] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] — ['dænjəl] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] -

HIS PA GETS PULLED — THE OLD MAN STUDIES THE BIBLE — DANIEL IN THE LIONS '

他的 宾夕法尼亚州 获得 拉 — 这 老的 男人 研究 这 圣经 — 丹尼尔 在 这 狮子 -

他的父亲被拉了出来——老人研读圣经——但以理在狮子中

[den] — [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mjuːlz] ['fɑːðə(r)] — ['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [wɔːd] — [ðə; ði] [əʊld]

DEN — THE MULE AND THE MULE'S FATHER — MURDER IN THE THIRD WARD — THE OLD

丹 — 这 骡子 和 这 骡子的 父亲 — 谋杀 在 这 第三 病房 — 这 老的

丹——骡子和骡子的父亲——第三区谋杀案——老

[mæn] [ə'restɪd] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [fænz] [ðə; ði] [dʌst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [pænts]

MAN ARRESTED — THE OLD MAN FANS THE DUST OUT OF HIS SON'S PANTS

男人 被捕 — 这 老的 男人 粉丝 这 灰尘 出去 的 他的 儿子的 裤子

男子被捕——老人为儿子掸去裤子上的灰尘

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER XIII .

章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER XIII .

章 十三 .

第十三章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ækts] [æz; əz] [gaɪd] — [ðə; ði] ['sɜːkəs]

HIS PA GOES TO THE EXPOSITION — THE BAD BOY ACTS AS GUIDE — THE CIRCUS

他的 宾夕法尼亚州 去 到 这 展览 — 这 坏的 男生 使徒行传 作为 指导 — 这 马戏团

他的私人助理去参加博览会——坏小子担任导游——马戏团

['stɔːri] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] — [traɪz] [tuː; tə] [iːt] ['pænkeɪks] — [drɪŋks] [sʌm; səm]

STORY — THE OLD MAN WANTS TO SIT DOWN — TRIES TO EAT PANCAKES — DRINKS SOME

故事 — 这 老的 男人 想要 到 坐 向下 — 尝试 到 吃 煎饼 — 饮料 一些

故事——老人想坐下——试着吃煎饼——喝了一些

['mɪnərəl] ['wɔːtə(r)] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [wæks] ['wʊmən] — [ə; eɪ] [pə'liːsmən]

MINERAL WATER — THE OLD MAN FALLS IN LOVE WITH A WAX WOMAN — A POLICEMAN

矿物 水 — 这 老的 男人 瀑布 在 爱 和 一个 蜡 女士 — 一个 警察

矿泉水——老人爱上了一个蜡像女人——一个警察

[ˌɪntə'fiəz] — [ðə; ði] [laɪts] [gəʊ] [aʊt] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [klɑːk]

INTERFERES — THE LIGHTS GO OUT — THE GROCERY MAN DON'T WANT A CLERK

干扰 — 这 灯 去 出去 — 这 杂货店 男人 不 想 一个 职员

干扰——灯灭了——杂货店老板不需要店员

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [kætʃɪz] [ɒn] — [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] — [rɪ'lɪdʒən] [keɪks]
HIS PA CATCHES ON — TWO DAYS AND NIGHTS IN THE BATHROOM — RELIGION CAKES
他的 宾夕法尼亚州 捕获物 在 — 二 天 和 夜晚 在 这 浴室 — 宗教 蛋糕

他爸爸明白了——在浴室里待了两天两夜——宗教蛋糕

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] [brest] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪz] [tʃʌm] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɜːl] — [ðə; ði] [əʊld]
THE OLD MAN'S BREAST — THE BAD BOY'S CHUM DRESSED UP AS A GIRL — THE OLD
这 老的 男人的 胸部 — 这 坏的 男孩们 密友 穿着 向上 作为 一个 女孩 — 这 老的

老人的乳房——坏男孩的朋友打扮成女孩——老人

[mæn] [dɪ'luːdɪd] — [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [pɑːk] — [hɪz; ɪz] [mɑː] [ə'pɪəz]
MAN DELUDED — THE COUPLE START FOR THE COURT HOUSE PARK — HIS MA APPEARS
男人 妄想 — 这 夫妻 开始 为了 这 法庭 房子 公园 — 他的 马萨诸塞州 出现

男子被蒙蔽——这对夫妇前往法院公园——他的母亲出现

[ɒn] [ðə; ði] [siːn] — " [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] , [kɪs] [ˌem 'iː] ? " — [mɑː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] — " [ai] [ˌeɪ 'em] [ded]
ON THE SCENE — " IF YOU LOVE ME , KISS ME ? " — MA TO THE RESCUE — " I AM DEAD
在 这 场景 — " 如果 你 爱 我 , 吻 我 ? " — 马萨诸塞州 到 这 救援 — " 我 是 死的

现场——“如果你爱我，就吻我？”——妈妈来救场——“我死了”

[ˌeɪ 'em] [ai] ? " — [hɪz; ɪz] [pɑː] [θrəʊz] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['trænsəm]
AM I ? " — HIS PA THROWS A CHAIR THROUGH THE TRANSOM
是 我 ? " — 他的 宾夕法尼亚州 投掷 一个 椅子 通过 这 横梁

是吗？——他的私人助理把一把椅子从门楣上扔了下来。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - ['juːniən] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn] ['mɪlətri] ['splendə(r)] — [telz] [haʊ] [hiː; hi]
HIS PA AT THE RE - UNION — THE OLD MAN IN MILITARY SPLENDOR — TELLS HOW HE
他的 宾夕法尼亚州 在 这 关于 - 联盟 — 这 老的 男人 在 军队 辉煌 — 讲述 如何 他

他在同学聚会上的私人助理——那位身着华丽军装的老人——讲述了他如何

[məʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] — " [ai]
MOWED DOWN THE REBELS — " I
割草 向下 这 叛军 — " 我

扫荡叛军——“我

[ænd; ənd] [grɑːnt] " — [wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌtlə(r)] . — [ten] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)]
AND GRANT " — WHAT IS A SUTLER . — TEN DOLLARS FOR
和 授予 " — 什么 是 一个 军需官 . — 十 美元 为了

并授予”——什么是小贩？——十美元

['pɪklz] ! — " [let] [ˌjuː 'es] [hæŋ] [hɪm] ! " — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] — [hiː; hi] [stændz] [ʌp] [tuː; tə]
PICKLES ! — " LET US HANG HIM ! " — THE OLD MAN ON THE RUN — HE STANDS UP TO
泡菜 ! — " 让 我们 悬挂 他 ! " — 这 老的 男人 在 这 跑步 — 他 站立 向上 到

泡菜！——“把他绞死！”——逃亡的老人——他挺身而出

['sʌpə(r)] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ɪz] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] ['sʌnset]
SUPPER — THE BAD BOY IS TO DIE AT SUNSET
晚餐 — 这 坏的 男生 是 到 死 在 日落

晚餐——坏男孩将在日落时分死去

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ɪn] [lʌv] — [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ? — [nəʊ] ['getɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɒn] [smɔːl]
THE BAD BOY IN LOVE — ARE YOU A CHRISTIAN ? — NO GETTING TO HEAVEN ON SMALL
这 坏的 男生 在 爱 — 是 你 一个 基督教 ? — 不 获得 到 天堂 在 小的

恋爱中的坏男孩——你是基督徒吗？——靠小事上不了天堂

[pə'teɪtəʊz] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [hæz; həz] [tuː; tə] [tʃuː] [kɒbz] — [mɑː] [sez] [ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ]
POTATOES — THE BAD BOY HAS TO CHEW COBS — MA SAYS IT'S GOOD FOR A BOY
土豆 — 这 坏的 男生 有 到 嚼 玉米 — 马萨诸塞州 说道 它是 好的 为了 一个 男生

土豆——坏孩子得嚼土豆棒——妈妈说这对男孩有好处

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [lʌv] — [lʌv] ['wiːkən] [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] — [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [tuː; tə] [get]
TO BE IN LOVE — LOVE WEAKENS THE BAD BOY — HOW MUCH DOES IT COST TO GET
到 是 在 爱 — 爱 减弱 这 坏的 男生 — 如何 很多 做 它 成本 到 得到

坠入爱河——爱情会削弱坏男孩——得到爱情的代价是什么？

['mærid] ? — [mæd] [dɒg] — ['nevə(r)] [iːt] [aɪs] [kriːm]
MARRIED ? — MAD DOG — NEVER EAT ICE CREAM
已婚 ? — 疯狂的 狗 — 绝不 吃 冰 奶油

结婚了？——疯狗——从不吃冰淇淋

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [faɪts] ['hɔːnɪts] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [lʊks] [bæd] — [ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv]
HIS PA FIGHTS HORNETS — THE OLD MAN LOOKS BAD — THE WOODS OF
他的 宾夕法尼亚州 战斗 大黄蜂 — 这 老的 男人 看起来 坏的 — 这 树林 的

他的爸爸与黄蜂搏斗——老人看起来很糟糕——森林

[ˌwɔːwə'təusə] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [teɪks] [ə; eɪ] [næp] — " ['helən] [dæm'neɪʃn] ! " — " [hel] [ɪz] [aʊt]
WAUWATOSA — THE OLD MAN TAKES A NAP — " HELEN DAMNATION ! " — " HELL IS OUT
沃瓦托萨 — 这 老的 男人 需要 一个 净活动 — " 海伦 诅咒 ! " — " 地狱 是 出去

沃瓦托萨——老人打盹——“海伦，该死的！”——“地狱已出局”

[fɔː(r); fə(r)] [nuːn] . " — [ðə; ði] ['lɪvə(r)] ['medsn; 'medɪsn] — [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'fekts] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ]
FOR NOON . " — THE LIVER MEDICINE — ITS WONDERFUL EFFECTS — THE BAD BOY
为了 中午 . " — 这 肝 药品 — 它是 精彩的 效果 — 这 坏的 男生

正午时分。”——护肝药——它的神奇功效——坏小子

[ɪz] [drʌŋk] — [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lemən] ! — [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmɪt] ! — [ðə; ði] ['haɪəd] [gɜːrlz]
IS DRUNK — GIVE ME A LEMON ! — A SIGHT OF THE COMET ! — THE HIRED GIRL'S
是 醉 — 给 我 一个 柠檬 ! — 一个 视线 的 这 彗星 ! — 这 雇用 女孩们

喝醉了——给我个柠檬！——彗星的景象！——雇工的

[rɪ'lɪdʒən]
RELIGION
宗教

宗教

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gəʊz] ['hʌntɪŋ] — ['mjuːtɪleɪtɪd] [dʒɔː] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæz; həz] ['teɪkən] [tuː; tə] ['sweərɪŋ]
HIS PA GOES HUNTING — MUTILATED JAW — THE OLD MAN HAS TAKEN TO SWEARING
他的 宾夕法尼亚州 去 打猎 — 残缺 颚 — 这 老的 男人 有 已采取 到 咒骂

他父亲去打猎——下巴被砍伤——老人开始骂脏话

[ə'gen] — [aʊt] [west] , [dʌk] ['ʃuːtɪŋ] — - [hɪz; ɪz] [kəʊt] [teɪl] [ʃɒt] [ɒf] — [ʃuːts] [æt; ət] [ə; eɪ]
AGAIN — OUT WEST , DUCK SHOOTING — - HIS COAT TAIL SHOT OFF — SHOOTS AT A
再次 — 出去 西方 , 鸭子 射击 — - 他的 外套 尾巴 射击 离开 — 芽 在 一个

又来了——在西部，打猎鸭子——他的外套尾巴被打掉了——向一只……开枪

[waɪld] [guːs] — [ðə; ði] [gʌn] [kɪks] ! — [θrəʊz] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] — [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt]
WILD GOOSE — THE GUN KICKS ! — THROWS A CHAIR AT HIS SON — THE ASTONISHED
荒野 鹅 — 这 枪 踢 ! — 投掷 一个 椅子 在 他的 儿子 — 这 惊讶

野鹅——枪响了！——朝他儿子扔椅子——儿子惊呆了

[ʃiː; ʃi] - ['diːkən]
SHE - DEACON
她 - 执事

女执事

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [ɪz] " - " — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] ? — [nəʊ] [hɑːm] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [lɒdʒ] — [waɪ]
HIS PA IS " NISHIATED " — ARE YOU A MASON ? — NO HARM TO PLAY AT LODGE — WHY
他的 宾夕法尼亚州 是 " - " — 是 你 一个 石匠 ? — 不 伤害 到 玩 在 小屋 — 为什么

他的PA是“NISHIATED”——你是共济会成员吗？——在会所玩耍无妨——为什么

[gəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] ['steɪblz] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [gets] [ðə; ði] [gəʊt] [ˌʌp'steəz] — [ðə; ði] [grænd]
GOATS ARE KEPT IN STABLES — THE BAD BOY GETS THE GOAT UPSTAIRS — THE GRAND
山羊 是 保留 在 马厩 — 这 坏的 男生 获得 这 山羊 楼上 — 这 盛大

山羊养在马厩里——坏小子把山羊弄到楼上——盛大

['dʌmpə(r)] [dɪ'griː] — ['kaɪˌæn]['pepə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['goʊts] [bɪəd] — " [brɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
DUMPER DEGREE — KYAN PEPPER ON THE GOAT'S BEARD — " BRING FORTH THE ROYAL
自卸车 程度 — 基安 胡椒 在 这 山羊的 胡须 — " 带来 前进 这 皇家

倾卸学位——山羊胡上的凯恩胡椒——“带出皇家”

['bʌmpə(r)] " — [ðə; ði] [gəʊt] [ɒn] [ðə; ði][ræm'peɪdʒ]
BUMPER " — THE GOAT ON THE RAMPAGE
保险杠 " — 这 山羊 在 这 横冲直撞

“BUMPER”——横冲直撞的山羊

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[hɪz; ɪz] [gɜːl] [gəʊz] [bæk] [ɒn] [hɪm] .
HIS GIRL GOES BACK ON HIM .
他的 女孩 去 后退 在 他 .

他的女友背叛了他。

[ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [ɪz] [ə'freɪd] — [bʌt; bət] [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ɪz]
THE GROCERY MAN IS AFRAID — BUT THE BAD BOY IS
这 杂货店 男人 是 害怕的 — 但 这 坏的 男生 是

杂货店老板很害怕——但坏小子却很害怕

[ə; eɪ] [rek] — " [maɪ] [gɜːl] , [hæz; həz] [ʃʊk]
A WRECK — " MY GIRL , HAS SHOOK
一个 破坏 — " 我的 女孩 , 有 摇晃

一片狼藉——“我的女孩受到了惊吓”

[ˌem 'iː] ! " — [ðə; ði]
ME ! " — THE
我 ! " — 这

我！“——

[bæd] [bɔɪz] [hɑːt] [ɪz] ['brəʊkən] — [stɪl]
BAD BOY'S HEART IS BROKEN — STILL
坏的 男孩们 心 是 破碎的 — 仍然

坏男孩的心依然破碎。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔi] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [fʌn] — [ˌsiː əʊ 'diː] ['lɪvə(r)] [ɔɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['pænkeɪks] — [ðə; ði] ['haɪəd] [g'ɜːlz]
HE ENJOYS A BIT OF FUN — COD LIVER OIL ON THE PANCAKES — THE HIRED GIRLS
他 享受 一个 少量 的 乐趣 — 货到付款 肝 油 在 这 煎饼 — 这 雇用 女孩们

他喜欢找点乐子——比如在煎饼上淋鳕鱼肝油——还有雇来的女孩们

[meɪd] ['vɪktɪms] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [vaʊz] ['vendʒəns] [ɒn] [hɪz; ɪz] [gɜːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf]
MADE VICTIMS — THE BAD BOY VOWS VENGEANCE ON HIS GIRL AND THE TELEGRAPH
制成 受害者 — 这 坏的 男生 誓言 复仇 在 他的 女孩 和 这 电报

受害者——坏男孩誓言向女友和《每日电讯报》复仇

['mesɪndʒə(r)]
MESSENGER
信使

信使

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑː] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] — ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [təʊn] — ['lɑːfɪŋ]
HE AND HIS PA IN CHICAGO — NOTHING LIKE TRAVELING TO GIVE TONE — LAUGHING
他 和 他的 宾夕法尼亚州 在 芝加哥 — 没有什么 喜欢 旅行 到 给 语气 — 笑

他和他在芝加哥的私人助理——没有什么比旅行更能增添气氛了——哈哈大笑

[ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] — [ə; eɪ] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] [plɒt] — - [hɪz; ɪz] [pɑː] [ə'restɪd] [æz; əz] [ə; eɪ]
IN THE WRONG PLACE — A DIABOLICAL PLOT — - HIS PA ARRESTED AS A
在 这 错误的 地方 — 一个 邪恶的 阴谋 — - 他的 宾夕法尼亚州 被捕 作为 一个

身处险境——一场邪恶的阴谋——他的私人助理被捕

['kɪdnæpə(r)] — - [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒn] [ðə; ði] [dɔːz] [tʃeɪndʒd] — [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːm] — " ['nʌθɪn] - '
KIDNAPPER — - THE NUMBERS ON THE DOORS CHANGED — THE WRONG ROOM — " NOTHIN '
绑匪 — - 这 数字 在 这 门 已更改 — 这 错误的 房间 — " 什么也没有 -

绑匪——门牌号变了——走错了房间——"什么也没有"

[ðə; ði] ['mæzər] [wɪð] [ˌem 'iː] , [pet] ! " — [ðə; ði] [tel] - [teɪl] [hæt]
THE MAZZER WITH ME , PET ! " — THE TELL - TALE HAT
这 马泽尔 和 我 , 宠物 ! " — 这 告诉 - 故事 帽子

跟我一起拿马泽尔，宠物！——《泄密的帽子》

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [ɪz] [dɪs'kʌrɪdʒd] — " [ai] [eɪnt]
HIS PA IS DISCOURAGED — " I AIN'T
他的 宾夕法尼亚州 是 灰心 — " 我 不是

他的爸爸很沮丧——"我没办法"

[nəʊ]['dʒoʊnər] ! " — [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
NO JONER ! " — THE STORY OF THE ANCIENT
不 乔纳 ! " — 这 故事 的 这 古老的

没有琼斯！"——古代的故事

['prɒfɪt] — [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [fəʊks] [gəʊ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] : — [keɪdʒd]
PROPHET — THE SUNDAY SCHOOL FOLKS GO BACK ON THE BAD BOY : — CAGED
先知 — 这 星期日 学校 各位 去 后退 在 这 坏的 男生 : — 笼子

先知——主日学校的人们背叛了坏男孩：——笼中

[kæts] — [ə; eɪ] [kə'mɪti] ['miːtɪŋ] — [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kə'tæstrəfi] ! — " [ðæt] [bɔɪ] [biːts]
CATS — A COMMITTEE MEETING — A REMARKABLE CATASTROPHE ! — " THAT BOY BEATS
猫 — 一个 委员会 会议 — 一个 卓越 灾难 ! — " 那 男生 节拍

猫——委员会会议——一场惊人的灾难！——"那男孩打败了

[hel] ! " — ['beɪstɪŋ] [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] — [ðə; ði] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [spʌndʒ] [trɪk]
HELL ! " — BASTING THE BAD BOY — THE HOT WATER IN THE SPONGE TRICK
地狱 ! " — 涂抹 这 坏的 男生 — 这 热的 水 在 这 海绵 诡计

见鬼！"——给坏小子涂油——海绵里的热水妙招

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['drʌgɪst] — " [ai][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː] ['bɪznəs] ! " — - [ə; eɪ] [njuː]
HE BECOMES A DRUGGIST — " I HAVE GONE INTO BUSINESS ! " — - A NEW
他 变成 一个 药剂师 — " 我 有 已消失 进入 商业 ! " — - 一个 新的

他成了一名药剂师——"我开始做生意了！"——一部新作品

[rəʊz] - [dʒə'reɪniəm] ['pɜːfjuːm] — - [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['drʌgɪsts] [stɔː(r)] — ['præktɪsɪŋ]
ROSE - GERANIUM PERFUME — - THE BAD BOY IN A DRUGGIST'S STORE — PRACTICING
玫瑰 - 天竺葵 香水 — - 这 坏的 男生 在 一个 药剂师的 店铺 — 练习

玫瑰天竺葵香水——药剂师店里的坏小子——练习

[ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑː] — [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] — [ðə; ði] - ['paʊdə(r)] — [hɪz; ɪz][pɑːz] ['friːkwənt]
ON HIS PA — THE EXPLOSION — THE SEIDLETZ POWDER — HIS PA'S FREQUENT
在 他的 宾夕法尼亚州 — 这 爆炸 — 这 - 粉末 — 他的 爸爸的 频繁

在他的私人助理——爆炸——塞德莱茨粉末——他的私人助理的频繁

[peɪnz] — ['paʊndɪŋ] ['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] — ['kjʊərɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːt]
PAINS — POUNDING INDIA - RUBBER — CURING A WART
疼痛 — 猛击 印度 - 橡皮 — 养护 一个 疣

疼痛——捣碎橡胶——治疗疣

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[hiː; hi] [kwɪts] [ðə; ði] [drʌg] ['bɪznəs] .
HE QUITS THE DRUG BUSINESS .
他 退出 这 药品 商业 .

他退出了毒品生意。

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'zɒlvd] [wɪð] [ðə; ði] ['drʌgə] — [ðə; ði][əʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒɪn] —
HE HAS DISSOLVED WITH THE DRUGGER — THE OLD LADY AND THE GIN —
他 有 溶解 和 这 毒品 — 这 老的 女士 和 这 杜松子酒 —
[ðə; ði][bæd] [bɔɪ]
THE BAD BOY
这 坏的 男生

他与毒贩、老太太、杜松子酒和坏小子融为一体了。

[ˌɪgnə'mɪniəsli] ['faɪəd] — [haʊ] [hiː; hi] [duːz] [hɪz; ɪz][pɑːz] ['brændi] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ]
IGNOMINIOUSLY FIRED — HOW HE DOSED HIS PA'S BRANDY — THE BAD BOY
耻辱地 被解雇 — 如何 他 剂量 他的 爸爸的 白兰地 — 这 坏的 男生

耻辱地被解雇——他如何在父亲的白兰地里下药——坏小子

[æz; əz] " -
AS " HAWTY
作为 " -

作为“HAWTY”

[æz; əz][ə; eɪ] [dʊk] ! " — [hiː; hi] [gets] ['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gɜːl] — - [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] ['wɒnts] [ə; eɪ]
AS A DOOK ! " — HE GETS EVEN WITH HIS GIRL — - THE BAD BOY WANTS A
作为 一个 杜克 ! " — 他 获得 甚至 和 他的 女孩 — - 这 坏的 男生 想要 一个
['kwaɪət]
QUIET
安静的

像个傻瓜一样！“——他要报复他的女孩——坏男孩想要安静

[pleɪs] — [ðə; ði][əʊld] [mæn] ['θretnz] [ðə; ði] ['pɑːsn]
PLACE — THE OLD MAN THREATENS THE PARSON
地方 — 这 老的 男人 威胁 这 牧师

地点——老人威胁牧师

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [kɪlz] [hɪm] — [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] [æt; ət] ['wɪslɪŋ] — [ə; eɪ] [fɜː(r)] - [laɪnd] [kləʊk] [ə; eɪ] [kjʊə(r)] [kjʊə(r)]
HIS PA KILLS HIM — A GENIUS AT WHISTLING — A FUR - LINED CLOAK A CURE CURE
他的 宾夕法尼亚州 杀戮 他 — 一个 天才 在 吹口哨 — 一个 毛皮 - 衬里 披风 一个 治愈 治愈

他的父亲杀了他——一个吹口哨的天才——一件毛皮衬里的斗篷，一种解药，一种解药

[fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] — [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] — [hiː; hi] [ri'zɔlv] [ɒn]
FOR CONSUMPTION — ANOTHER LETTER SENT TO THE OLD MAN — HE RESOLVES ON
为了 消耗 — 其他 信 发送 到 这 老的 男人 — 他 解决 在

供人享用——寄给老人的另一封信——他决定

[ɪ'miːdiət] ['pʌnɪʃmənt] — [ðə; ði] ['blædə(r)] - ['bʌfə(r)] — [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] — [ə; eɪ] ['trædʒɪk]
IMMEDIATE PUNISHMENT — THE BLADDER - BUFFER — THE EXPLOSION — A TRAGIC
即时 惩罚 — 这 膀胱 - 缓冲 — 这 爆炸 — 一个 悲惨

立即惩罚——膀胱缓冲器——爆炸——一场悲剧

[siːn] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [vaʊz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm]
SCENE — HIS PA VOWS TO REFORM
场景 — 他的 宾夕法尼亚州 誓言 到 改革

场景——他的爸爸发誓要改过自新

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[hɪz; ɪz] [pɑː] ['mɔːtɪfaɪd] — ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [gæs] — [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv]
HIS PA MORTIFIED — SEARCHING FOR SEWER GAS — THE POWERFUL ODOR OF
他的 宾夕法尼亚州 羞愧难当 — 搜索 为了 下水道 气体 — 这 强大的 气味 的

他的私人助理羞愧难当——正在寻找下水道气体——一股强烈的气味

['lɪmbɜːgə(r)] [tʃiːz] [æt; ət] [tʃɜːtʃ] — [ðə; ði] ['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] — ['fjuːmɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] — [ðə; ði]
LIMBURGER CHEESE AT CHURCH — THE AFTER MEETING — FUMIGATING THE HOUSE — THE
林堡 奶酪 在 教会 — 这 后 会议 — 熏蒸 这 房子 — 这

教堂里的林堡奶酪——会后——房屋熏蒸——

[bæd] [bɔɪ] [ri'zɔlv] [tuː; tə] [bɔːd] [æt; ət][æn; ən][həʊ'tel] .
BAD BOY RESOLVES TO BOARD AT AN HOTEL .
坏的 男生 解决 到 木板 在 一个 酒店 .

坏男孩决定入住酒店。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [brəʊk] [ʌp] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði]['grəʊsə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] — [hiː; hi]
HIS PA BROKE UP — THE BAD BOY DON'T THINK THE GROCER FIT FOR HEAVEN — HE
他的 宾夕法尼亚州 打破 向上 — 这 坏的 男生 不 思考 这 杂货商 合身 为了 天堂 — 他

他爸爸分手了——坏小子觉得杂货店老板不配上天堂——他

[ɪz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] — [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] —
IS VERY SEVERE ON HIS OLD FRIEND — THE NEED OF A NEW REVISED EDITION —
是 非常 严重 在 他的 老的 朋友 — 这 需要 的 一个 新的 修改 版 —

对他的老朋友非常严厉——需要新的修订版——

[ðə; ði]
THE
这

这

[bæd] [bɔɪ] [tɜːnz] [rɪ'vaɪzə(r)] — [hɪz; ɪz] [pɑː] ['riːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊkə(r)] — [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l]
BAD BOY TURNS REVISER — HIS PA REACHES FOR THE POKER — A SPECIAL
坏的 男生 转弯 修订者 — 他的 宾夕法尼亚州 到达 为了 这 扑克 — 一个 特别的

坏小子变身改过自新——他的私人助理拿起扑克牌——特别篇

['prɒvɪdəns] — [ðə; ði] [sled] [sluːd] ! — [hɪz; ɪz] [pɑː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [mjuːlz]
PROVIDENCE — THE SLED SLEWED ! — HIS PA UNDER THE MULES
普罗维登斯 — 这 雪橇 倾斜 ! — 他的 宾夕法尼亚州 在下面 这 骡子

天意——雪橇翻了！——他的爸爸在骡子底下

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gəʊz] ['skeɪtɪŋ] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [kɑːrvz] [ə; eɪ] ['tɜːki] — [hɪz; ɪz][pɑːz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ]
HIS PA GOES SKATING — THE BAD BOY CARVES A TURKEY — HIS PA'S FAME AS A
他的 宾夕法尼亚州 去 溜冰 — 这 坏的 男生 雕刻 一个 火鸡 — 他的 爸爸的 名声 作为 一个

他爸爸去滑冰——坏小子切火鸡——他爸爸的名气

['skeɪtə(r)] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['eseɪz; e'seɪz] [tuː; tə] [skeɪt] [ɒn] ['roʊlərz] — [hɪz; ɪz] [waɪld] ['keɪpəz] — [hiː; hi]
SKATER — THE OLD MAN ESSAYS TO SKATE ON ROLLERS — HIS WILD CAPERS — HE
滑冰者 — 这 老的 男人 散文 到 滑冰 在 滚筒 — 他的 荒野 刺山柑 — 他

滑冰者——老人尝试用轮滑鞋滑冰——他的疯狂冒险——他

[spredz] [hɪm'self] — - ['hɒlədeɪz]
SPREADS HIMSELF — - HOLIDAYS
传播 他自己 — - 假期

散播他的——假期

[ə; eɪ] [kən'demd] ['nuːsənsər] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪz]
A CONDEMNED NUISANCER — THE BAD BOY'S
一个 谴责 讨厌的 — 这 坏的 男孩们

一个被谴责的麻烦制造者——坏男孩的

['krɪsməs] ['prez(ə)nts]
CHRISTMAS PRESENTS
圣诞节 礼物

圣诞礼物

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gəʊz] ['kɔːlɪŋ] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [stɑːrts] [fɔːθ] — [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]
HIS PA GOES CALLING — HIS PA STARTS FORTH — A PICTURE OF THE OLD
他的 宾夕法尼亚州 去 呼叫 — 他的 宾夕法尼亚州 开始 前进 — 一个 图片 的 这 老的

他爸爸去拜访——他爸爸开始行动——一张老照片

[mæn] " [fʊl] " — [pə'laɪtnəs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] ['pɪknɪk] — [ə'sɔːltɪd] [baɪ]
MAN " FULL " — POLITENESS AT A WINTER PICNIC — ASSAULTED BY
男人 " 满的 " — 礼貌 在 一个 冬天 野餐 — 袭击 经过

男子“吃饱喝足”——冬季野餐中的礼貌——遭到袭击

['sænd,bægər] — [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [drɪŋk] [nəʊ] [mɔː(r)] ['kɒfi] — [ə; eɪ] [gɜːl] [fʊl] [ɒv; əv] " [ˌeɪˌaɪ'dʒiː] [nɒg]
SANDBAGGERS — RESOLVED TO DRINK NO MORE COFFEE — A GIRL FULL OF " AIG NOGG
沙袋 — 已解决 到 喝 不 更多的 咖啡 — 一个 女孩 满的 的 " 美国国际集团 诺格

沙袋党——决心不再喝咖啡——一个满脑子“AIG NOGG”的女孩

" ['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
" CHAPTER XXX .
" 章 XXX .

“第三十章

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [daɪ'sektɪd; dɪ-] — [ðə; ði] ['mɪzəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌmps] — [nəʊ] ['pɪklz] , [θæŋk]
HIS PA DISSECTED — THE MISERIES OF THE MUMPS — NO PICKLES , THANK
他的 宾夕法尼亚州 解剖 — 这 苦难 的 这 腮腺炎 — 不 泡菜 , 感谢

他的私人助理剖析了腮腺炎的痛苦——不要酸黄瓜，谢谢

[juː; jʊ] — [wʌn] [mɔː(r)] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðə; ði][əʊld][mæn] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [pleɪz] ['medɪk(ə)l]
YOU — ONE MORE EFFORT To REFORM THE OLD MAN — THE BAD BOY PLAYS MEDICAL
你 — 一 更多的 努力 到 改革 这 老的 男人 — 这 坏的 男生 演出 医疗的

你——又一次试图改造老人——坏小子扮演医生

['stjuːd(ə)nt] — ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [dɪ'sekt] [hɪz; ɪz] [pɑː] — " ['dʒentlmən] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ded] !
STUDENT — PROCEEDS TO DISSECT HIS PA — " GENTLEMEN , I AM NOT DEAD !
学生 — 收益 到 解剖 他的 宾夕法尼亚州 — " 先生们 , 我 是 不是 死的 !

" — [seɪvd]
" — SAVED
" — 已保存

学生——开始解剖他的私人助理——“先生们，我没死！”——得救了

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['skælpəl] — " [nəʊ] [mɔː(r)] ['wɪski] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
FROM THE SCALPEL — " NO MORE WHISKY FOR YOU .
从 这 解剖刀 — " 不 更多的 威士忌酒 为了 你 .

手术刀下——“你再也喝不到威士忌了。”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
" CHAPTER XXXI .
" 章 xxxi .

“第三十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [dʒɔɪnz][ə; eɪ] ['tempərəns] [sə'saɪəti] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð]
HIS PA JOINS A TEMPERANCE SOCIETY — THE GROCERY MAN SYMPATHISES WITH
他的 宾夕法尼亚州 加入 一个 节制 社会 — 这 杂货店 男人 表示同情 和

[ðə; ði]
THE
这

他的私人助理加入了一个禁酒协会——杂货店老板对此表示同情

[əʊld] [mæn] — [wɔːn] [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [step] - ['fɑːðə(r)] ! — [ðə; ði]
OLD MAN — WARNS THE BAD BOY THAT HE MAY HAVE A STEP - FATHER ! — THE
老的 男人 — 警告 这 坏的 男生 那 他 可能 有 一个 步 - 父亲 ! — 这

[bæd]
BAD
坏的

老人警告坏男孩，他可能有个继父！——坏男孩

[bɔɪ] [skɔːn] [ðə; ði][aɪ'dɪə] — [ˌintrə'djuːsis] [hɪz; ɪz] [pɑː] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] " ['wɜːði] [djuːk] !
BOY SCORNS THE IDEA — INTRODUCES HIS PA TO THE GRAND " WORTHY DUKE !
男生 蔑视 这 主意 — 介绍 他的 宾夕法尼亚州 到 这 盛大 " 值得 公爵 !

" — [ðə; ði]
" — THE
" — 这

男孩不屑一顾——却把他的父亲介绍给了这位“尊贵的公爵！”——

['sɒləm] [əʊθ] — [ðə; ði] [brænd] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ]
SOLEMN OATH — THE BRAND PLUCKED FROM THE BURNING
庄严 誓言 — 这 品牌 拨弦 从 这 燃烧

庄严誓言——从烈火中抽出的烙印

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

[hɪz; ɪz][pɑːz] ['mɑːvələs] [ɪ'skeɪp] — [ðə; ði] ['ɡrəʊsəri] [mæn][hæz; həz][nəʊ] ['væsəliːn] — [ðə; ði][əʊld]
HIS PA'S MARVELOUS ESCAPE — THE GROCERY MAN HAS NO VASELINE — THE OLD
他的 爸爸的 奇妙 逃脱 — 这 杂货店 男人 有 不 凡士林 — 这 老的

他父亲的奇妙逃脱——杂货店老板没有凡士林——老人

[mæn] [prə'vaɪdz] [θriː] ['faɪə(r)] [ɪ'skeɪps] — [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪps] ['testɪd] — [hɪz; ɪz] [pɑː]
MAN PROVIDES THREE FIRE ESCAPES — ONE OF THE ESCAPES TESTED — HIS PA
男人 提供 三 火 逃脱 — 一 的 这 逃脱 测试 — 他的 宾夕法尼亚州

男子提供三条防火逃生梯——其中一条已进行测试——他的PA

['skændəlaiz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] — " [ʃiːz] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] ! " — ['wɜːldli] ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːts]
SCANDALIZES THE CHURCH — " SHE'S A DARLING ! " — WORLDLY MUSIC IN THE COURTS
令人震惊 这 教会 — " 她是 一个 亲爱的 ! " — 世俗 音乐 在 这 法院

震惊教会——“她真是个宝贝！”——世俗音乐在法庭上

[ɒv; əv]['zaɪən]
OF ZION
的 锡安

锡安

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [dʒəʊks] [hɪm] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [kɔːt] [æt; ət] [lɑːst] — [haʊ] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [ə; eɪ]
HIS PA JOKES HIM — THE BAD BOY CAUGHT AT LAST — HOW TO GROW A
他的 宾夕法尼亚州 笑话 他 — 这 坏的 男生 捕捉 在 最后的 — 如何 到 生长 一个

他的爸爸跟他开玩笑说——坏小子终于被抓住了——如何成长

['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] — [tɑː(r)][ænd; ənd] [keɪ'en] ['pepə(r)] — [ðə; ði] ['ɡrəʊsəri] [mænz] [feɪt] [ɪz]
MOUSTACHE — TAR AND CAYENNE PEPPER — THE GROCERY MAN'S FATE IS
胡子 — 焦油 和 辣椒 胡椒 — 这 杂货店 男人的 命运 是

胡子——焦油和辣椒——杂货店老板的命运是

[siːld] — ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [dʒɔɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [dʒəʊk] — [sɒft] [səʊp] [ɒn] [ðə; ði]
SEALED — FATHER AND SON JOIN IN A PRACTICAL JOKE — SOFT SOAP ON THE
密封 — 父亲 和 儿子 加入 在 一个 实际的 开玩笑 — 柔软的 肥皂 在 这

密封——父子俩一起恶作剧——软肥皂

[steps] — ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['diːkənz] — " [mɑː] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ! "
STEPS — DOWNFALL OF MINISTERS AND DEACONS — " MA TO THE RESCUE ! "
步骤 — 倒台 的 部长们 和 执事 — " 马萨诸塞州 到 这 救援 ! "
— [ðə; ði][bæd]
— THE BAD
— 这 坏的

步骤——牧师和执事的垮台——“妈妈来救场了！”——坏事

[bɔɪ] [gets] ['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɑː]
BOY GETS EVEN WITH HIS PA
男生 获得 甚至 和 他的 宾夕法尼亚州

男孩报复爸爸

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gets] [mæd] — [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [kɔːt] - ['plɑːstə(r)] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [dɪ'klaɪnz] ['biːɪŋ]
HIS PA GETS MAD — A ROOM IN COURT - PLASTER — THE BAD BOY DECLINES BEING
他的 宾夕法尼亚州 获得 疯狂的 — 一个 房间 在 法庭 - 石膏 — 这 坏的 男生 下降 存在

他的爸爸生气了——法庭上的一个房间——坏小子拒绝成为

[mɔːld] ! — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [gets] [ə; eɪ] [hɒt] [bɒks] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] ['bɔrəu] [ə; eɪ] [kæt] ! — [ðə; ði]
MAULED ! — THE OLD MAN GETS A HOT BOX — THE BAD BOY BORROWS A CAT ! — THE
被袭击 ! — 这 老的 男人 获得 一个 热的 盒子 — 这 坏的 男生 借款 一个 猫 ! — 这

惨遭蹂躏！——老头儿睡了个热水澡——坏小子借了只猫！——这

['bæt(ə)l] ! — " ['helən] ['bleɪzɪz] ! " — [ðə; ði] [kæt] [vɪk'tɔːriəs] ! — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [drɔːz] [ðə; ði]
BATTLE ! — " HELEN BLAZES ! " — THE CAT VICTORIOUS ! — THE BAD BOY DRAWS THE
战斗 ! — " 海伦 火焰 ! " — 这 猫 胜利者 ! — 这 坏的 男生 平局 这

战斗！——“海伦·布莱兹！”——猫咪胜利！——坏小子拔枪

[laɪn] [æt; ət] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] !
LINE AT KINDLING WOOD !
线 在 引火物 木头 !

在 Kindling Wood 排队！

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [æn; ən] [ɪn'ventə(r)] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ə; eɪ] ['mɑːtə(r)] — [ðə; ði] [dɒg] - ['kɒlə(r)] [ɪn]
HIS PA AN INVENTOR — THE BAD BOY A MARTYR — THE DOG - COLLAR IN
他的 宾夕法尼亚州 一个 发明者 — 这 坏的 男生 一个 烈士 — 这 狗 - 衣领 在

他的父亲是一位发明家——坏小子是一位殉道者——狗项圈

[ðə; ði] ['sɒsɪdʒ] — [ə; eɪ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [stəʊv] — [ðə; ði] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['testɪd] ! — [hɪz; ɪz] [pɑː]
THE SAUSAGE — A PATENT STOVE — THE PATENT TESTED ! — HIS PA
这 香肠 — 一个 专利 火炉 — 这 专利 测试 ! — 他的 宾夕法尼亚州

香肠——专利炉灶——专利已测试！——他的私人助理

[ə; eɪ] [bɜːnt]
A BURNT
一个 烧焦的

烧焦的

['ɒfərɪŋ] — ['ɜːli] ['brekfəst] !
OFFERING — EARLY BREAKFAST !
提供 — 早期的 早餐 !

优惠——提前享用早餐！

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [gets] [bɒkst] — ['pærət] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]
HIS PA GETS BOXED — PARROT FOR SALE — THE OLD MAN IS DOWN ON THE
他的 宾夕法尼亚州 获得 盒装 — 鹦鹉 为了 销售 — 这 老的 男人 是 向下 在 这

他爸爸被装箱——鹦鹉出售——老人情绪低落

['grəʊsə(r)] — " [ə; eɪ]
GROCER — " A
杂货商 — " 一个

杂货店——“一家

[kən'traɪt] [hɑːt] [biːts] [ə; eɪ] [bɒb] - [teɪld] [flʌʃ] ! " — ['pɑːliz]
CONTRITE HEART BEATS A BOB - TAILED FLUSH ! " — POLLY'S
懊悔 心 节拍 一个 鲍勃 - 有尾巴的 冲洗 ! " — 波莉的

悔恨之心跳动如断尾潮汐般剧烈！——波莉

[rɪ'spɑːnsɪz] — [kæn; kən] [ə; eɪ] ['pærət] [gəʊ] [tuː; tə] [hel] ? — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [gets] [ə'nʌðə(r)] [blæk]
RESPONSES — CAN A PARROT GO TO HELL ? — THE OLD MAN GETS ANOTHER BLACK
回应 — 能 一个 鹦鹉 去 到 地狱 ? — 这 老的 男人 获得 其他 黑色的

回应——鹦鹉会下地狱吗？——老人又得到了一只黑鹦鹉

[aɪ] — ['dʌfi] [hɪts] [fɔː(r); fə(r)] [kiːps] ! — ['nʌθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['ɔɪstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ]
EYE — DUFFY HITS FOR KEEPS ! — NOTHING LIKE AN OYSTER FOR A BLACK EYE
眼睛 — 达菲 热门歌曲 为了 保持 ! — 没有什么 喜欢 一个 牡蛎 为了 一个 黑色的 眼睛

眼部受伤——达菲的重击永不停止！——没有什么比牡蛎更能治愈黑眼圈了

['grəʊsəri] [mæn] [ænd; ənd] [pɛks] [bæd] [bɔɪ] ([viː] . [ˌtuː'tuː])
Grocery Man and Peck's Bad Boy (v . 2)
杂货店 男人 和 佩克的 坏的 男生 (v . 2)

杂货店老板和佩克的坏小子（第二卷）

['diːteɪld] ['kɒntents] .
DETAILED CONTENTS .
详细的 内容 .

详细内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** .
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** .
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** .
章 xxvii .

第二十七章

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪ,lʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

['kʌvə(r)]
Cover
覆盖

覆盖

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

['taɪtəl,peɪdʒ]
Titlepage
标题页

标题页

[wel] [aɪm] -
Well I'm Dem'd
出色地 我是 -

我是民主党人

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [meɪd]
One for the Old Maid
一 为了 这 老的 女佣

献给老处女

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [stæbd]
The Old Man Stabbed
这 老的 男人 刺伤

老人被刺伤

['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]
Maple Syrup for One
枫 糖浆 为了 一

一人份枫糖浆

[greɪt] [gɒd] , ['hænər] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊd] [ʌp]
Great God , Hanner , We Are Blowed Up
伟大的 上帝 , 汉纳 , 我们 是 吹 向上

我的天啊，汉纳，我们被炸飞了！

[baɪ] [ləʊ] ['beɪbi]
By Low Baby
经过 低的 婴儿

低婴儿

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] , [ðə; ði] ['haɪəd] [gɜːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊt]
The Old Man , the Hired Girl and The Goat
这 老的 男人 , 这 雇用 女孩 和 这 山羊

老人、雇工和山羊

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)]
After the Earthquake Was Over
后 这 地震 曾是 超过

地震结束后

['ʌŋk(ə)l] [tɒm] [ænd; ənd] ['tɒpsi]
Uncle Tom and Topsy
叔叔 汤姆 和 托普西

汤姆叔叔和托普西

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['di:kənz] ['sɔ:ltɪd]
The Minister and Deacons Salted
这 部长 和 执事 咸的

牧师和执事们撒盐

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] [sku:l] ['ti:tʃə(r)z] [fɜ:st] [ə'pɪərəns] [ɒn][steɪdʒ]
The Sunday School Teachers First Appearance on Stage
这 星期日 学校 教师 第一的 外貌 在 阶段

主日学老师们首次登台演出

[pɑ:] [wɒz; wəz][ɔ:l] [taɪd] [ʌp]
Pa Was All Tied up
宾夕法尼亚州 曾是 全部 系 向上

爸爸被绑起来了

[fɔ:θ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ['misəd'ventʃəz]
Fourth of July Misadventures
第四 的 七月 不幸遭遇

七月四日奇遇记

['henəri] , [jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [sɪk] [mæn]
Hennery , Your Pa is a Mighty Sick Man
亨利 , 你的 宾夕法尼亚州 是 一个 强大的 生病的 男人

亨利，你爸爸病得很重。

['di:teɪld] ['kɒntents] .
DETAILED CONTENTS .
详细的 内容 .

详细内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['veəriəgeɪtɪd] [dɒgz] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [sli:p] [ɒn] [ðə; ði] [ru:f] — [ə; eɪ][mæn] ['dʌznt]
VARIEGATED DOGS — THE BAD BOY SLEEPS ON THE ROOF — A MAN DOESN'T
斑 狗 — 这 坏的 男生 睡觉 在 这 屋顶 — 一个 男人 不

花斑狗——坏小子睡在屋顶上——男人可不睡。

[nəʊ] ['evriθɪŋ] [æt; ət] ['fɔ:ti] - [eɪt] — [ðə; ði][əʊld] [mæn] ['wɒnts] [sʌm; səm] -
KNOW EVERYTHING AT FORTY - EIGHT — THE OLD MAN WANTS SOME POLLYNURIOUS
知道 一切 在 四十 - 八 — 这 老的 男人 想要 一些 -

四十八岁了什么都知道——老家伙想要点儿多维纽斯

['wɔ:tə(r)] — [ðə; ði] ['daɪərz] [dɒgz] — [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒgz] — [pɪŋk] , [blu:] , [gri:n]
WATER — THE DYER'S DOGS — PROCESSION OF THE DOGS — PINK , BLUE , GREEN
水 — 这 染工 狗 — 游行 的 这 狗 — 粉色的 , 蓝色的 , 绿色的
[ænd; ənd]
AND
和

水——染工的狗——狗的游行——粉色、蓝色、绿色和

[waɪt] — " [wel] , [aɪm]
WHITE — " WELL , I'M
白色的 — " 出色地 , 我是

怀特——“嗯，我是

- " — [hɪz; ɪz] [pɑː] [doʊnt] [ə'priːʃieɪt] .
DEM'd " — HIS PA DON'T APPRECIATE .
- " — 他的 宾夕法尼亚州 不 欣赏 .

"DEM'd"——他的PA不领情。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [pleɪz] [dʒəʊks] — [ə; eɪ] [mæn] ['ʃudnt] [get] [mæd] [æt; ət] [ə; eɪ] [dʒəʊk] — [ðə; ði] ['mædʒɪk]
HIS PA PLAYS JOKES — A MAN SHOULDN'T GET MAD AT A JOKE — THE MAGIC
他的 宾夕法尼亚州 演出 笑话 — 一个 男人 不应该 得到 疯狂的 在 一个 开玩笑 — 这 魔法

他的私人助理讲笑话——人不应该因为笑话生气——魔法

[bu'keɪ] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [teɪks] [ə; eɪ] [tɜːn] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [traɪz] [ðə; ði] [bu'keɪ] [æt; ət]
BOUQUET — THE GROCERY MAN TAKES A TURN — HIS PA TRIES THE BOUQUET AT
花束 — 这 杂货店 男人 需要 一个 转动 — 他的 宾夕法尼亚州 尝试 这 花束 在

花束——杂货店老板转了个弯——他爸爸试吃了花束

[tʃɜːtʃ] — [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [meɪd] — [ə; eɪ] [faɪt] [in'sjuː] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] ['θretnz] [ðə; ði]
CHURCH — ONE FOR THE OLD MAID — A FIGHT ENSUES — THE BAD BOY THREATENS THE
教会 — 一 为了 这 老的 女佣 — 一个 斗争 随之而来 — 这 坏的 男生 威胁 这

教堂——献给老处女——一场争斗爆发——坏小子威胁......

['grəʊsəri] [mæn] — [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] .
GROCERY man — A COMPROMISE .
杂货店 男人 — 一个 妥协 .

杂货店老板——一种妥协。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [stæbd] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [sets] [ə; eɪ] [træp] [ɪn] [veɪn] — [ə; eɪ] [buːm] [ɪn]
HIS PA STABBED — THE GROCERY MAN SETS A TRAP IN VAIN — A BOOM IN
他的 宾夕法尼亚州 刺伤 — 这 杂货店 男人 套 一个 陷阱 在 虚荣 — 一个 繁荣 在

他的父亲被刺伤——杂货店老板设下陷阱徒劳无功——爆炸

['lɪnəmənt] — [hɪz; ɪz] [pɑː] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['læŋtri] [ʃəʊ] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [tɜːnz]
LINIMENT — HIS PA GOES TO THE LANGTRY SHOW — THE BAD BOY TURNS
擦剂 — 他的 宾夕法尼亚州 去 到 这 朗特里 展示 — 这 坏的 男生 转弯

药膏——他的私人助理去看朗特里秀——坏小子变身

['bɜːglə(r)] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [stæbd] — [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪ] — [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋg(ə)l]
BURGLAR — THE OLD MAN STABBED — HIS ACCOUNT OF THE FRAY — A GOOD SINGLE
窃贼 — 这 老的 男人 刺伤 — 他的 帐户 的 这 磨损 — 一个 好的 单身的

窃贼——老人被刺伤——他对冲突的描述——一部不错的单曲

['hændɪd] ['laɪə(r)] .
HANDED LIAR .
递交 说谎者 .

被指认的骗子。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[hɪz; ɪz] [pɑː] ['bʌstɪd] — [ðə; ði] [kreɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['maɪnɪŋ] [stɒk] — [wʌts] [ə; eɪ] [bɪlk] ? — [ðə; ði] ['paɪəs]
HIS PA BUSTED — THE CRAZE FOR MINING STOCK — WHAT'S A BILK ? — THE PIOUS
他的 宾夕法尼亚州 被捕 — 这 狂热 为了 矿业 库存 — 是什么 一个 诈骗 ? — 这 虔诚的

他的私人助理被抓包了——矿业股票热潮——什么是骗局？——虔诚的

[bɪlk] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn'vests] — [ðə; ði] ['diːkənz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['haɪəd] [g'ɜːlz]
BILK — THE OLD MAN INVESTS — THE DEACONS AND EVEN THE HIRED GIRLS
诈骗 — 这 老的 男人 投资 — 这 执事 和 甚至 这 雇用 女孩们

骗子——老人的投资——执事们甚至雇来的女孩们

[ɪn'vest] — [hɒt] ['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] — ['getɪŋ] [ə; eɪ] [mænz] [maɪnd] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] .
INVEST — HOT MAPLE SYRUP FOR ONE — GETTING A MAN'S MIND OFF HIS TROUBLES .
投资 — 热的 枫 糖浆 为了 一 — 获得 一个 男人的 头脑 离开 他的 麻烦 .

投资——一人份热枫糖浆——让男人忘却烦恼。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [ænd; ənd] ['daɪnəmaɪt] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['selɪŋ] ['sɪlvə(r)] [stɒk] — ['fiːniən]
HIS PA AND DYNAMITE — THE OLD MAN SELLING SILVER STOCK — FENIAN
他的 宾夕法尼亚州 和 炸药 — 这 老的 男人 销售 银 库存 — 芬尼安

他的私人助理和炸药——卖白银股票的老人——芬尼亚人

[skeə(r)] — " ['daɪnəmaɪt] " [ɪn] [mɪl'wɔːki] — [ðə; ði] ['fiːniən] [buːm] — " [greɪt] [gɒd] , ['mænə(r)] !
SCARE — " DYNAMITE " IN MILWAUKEE — THE FENIAN BOOM — " GREAT GOD , MANNER !
吓 — " 炸药 " 在 密尔沃基 — 这 芬尼安 繁荣 — " 伟大的 上帝 , 方式 !

惊吓——“炸药”在密尔沃基——芬尼亚人的繁荣——“伟大的上帝，方式！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bləʊd] [ʌp] ! " — [hɪz; ɪz] [mɑː] [hæz; həz] [lɒts] [ɒv; əv] [sænd] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['juːsləs] [ɪn]

WE ARE BLOWED UP ! " — HIS MA HAS LOTS OF SAND — THE OLD MAN USELESS IN

我们 是 吹 向上 ! " — 他的 马萨诸塞州 有 很多 的 沙 — 这 老的 男人 无用 在

我们被炸飞了！“——他妈妈有很多沙子——老人没用

['trʌb(ə)l] — [ðə; ði] [dɒg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːls] [tiːθ]

TROUBLE — THE DOG AND THE FALSE TEETH

麻烦 — 这 狗 和 这 错误的 牙齿

麻烦——狗和假牙

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER VI .

章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER VI .

章 六年级 .

第六章

[hɪz; ɪz] [pɑː] [æn; ən] ['ɒrɪndʒmən] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] ['ʃeɪmfəli] [ə'bjuːzd] — [hiː; hi] [gets]

HIS PA AN ORANGEMAN — THE GROCERY MAN SHAMEFULLY ABUSED — HE GETS

他的 宾夕法尼亚州 一个 橙人 — 这 杂货店 男人 可耻地 受虐 — 他 获得

他的爸爸是个橙色人——杂货店老板被可耻地虐待——他得到了

[hɒt] — ['bʌtə(r)] , [ˌəʊlɪəʊˌmɑːdʒə'riːn] [ænd; ənd] ['æks(ə)l] [griːs] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [weəz] ['ɒrɪndʒ]

HOT — BUTTER , OLEOMARGARINE AND AXLE GREASE — THE OLD MAN WEARS ORANGE

热的 — 黄油 , 人造黄油 和 轴 润滑脂 — 这 老的 男人 穿着 橙子

热——黄油、人造黄油和轴承润滑脂——老人穿橙色衣服

[ɒn] [ˌes 'tiː] .

ON ST .

在 英石 .

在圣。

['pætrɪks] [deɪ] — [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [æt; ət] ['sʌndeɪ]

PATRICK'S DAY — HE HAS TO RUN FOR HIS LIFE — THE BAD BOY AT SUNDAY

帕特里克的 天 — 他 有 到 跑步 为了 他的 生活 — 这 坏的 男生 在 星期日

帕特里克日——他必须拼命逃命——周日的坏小子

[skuːl] — ['ɪŋgəsɒl] [ænd; ənd] ['biːtʃə(r)] ['vəʊtɪd] [aʊt] — ['meəri] [hæd; həd] [ə; eɪ] [læm]

SCHOOL — INGERSOLL AND BEECHER VOTED OUT — MARY HAD A LAMB

学校 — 英格索尔 和 比彻 投票 出去 — 玛丽 有 一个 羊肉

学校——英格索尔和比彻被淘汰——玛丽有只羔羊

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER VII .

章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER VII .

章 七 .

第七章

[hɪz; ɪz] [mɑː] [diˈsiːv] [hɪm] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˈsæfrən] — " [wel] , [ɪts] [ə; eɪ]
HIS MA DECEIVES HIM — THE BAD BOY IN SEARCH OF SAFFRON — " WELL , IT'S A
他的 马萨诸塞州 欺骗 他 — 这 坏的 男生 在 搜索 的 藏红花 — " 出色地 , 它是 一个

他的母亲欺骗了他——这个寻找藏红花的坏男孩——“好吧，这是一个

[gɜːl] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] " — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ɪz] [griːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][mɑːz] [dɪˈsepʃn] —
GIRL , IF YOU MUST KNOW " — THE BAD BOY IS GRIEVED AT HIS MA'S DECEPTION —
女孩 , 如果 你 必须 知道 " — 这 坏的 男生 是 伤心 在 他的 妈的 欺骗 —

女孩，如果你非要知道的话——坏男孩为母亲的欺骗而悲伤——

" [ʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] [ˈtʊtsi] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] " — " [baɪ] [ləʊ] , [ˈbeɪbi] " — [ðæt] [ˈset(ə)ld] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð]
" SH - H - H TOOTSY GO TO SLEEP " — " BY LOW , BABY " — THAT SETTLED IT WITH
" SH - H - H 图西 去 到 睡觉 " — " 经过 低的 , 婴儿 " — 那 定居 它 和

“嘘，宝贝，睡觉去”——“小声点，宝贝”——这就解决了

[ðə; ði][kæt] — [ə; eɪ][ˈbeɪbi] !
THE CAT — A BABY !
这 猫 — 一个 婴儿 !

猫——还是个宝宝！

[bɑː] !
BAH !
呸 !

呸！

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [ˈtaɪəd]
IT MAKES ME TIRED
它 制作 我 疲劳的

这让我感到疲倦

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði][ˈbeɪbi][ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] .
THE BABY AND THE GOAT .
这 婴儿 和 这 山羊 .

婴儿和山羊。

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [θɪŋks] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)]
THE BAD BOY THINKS HIS SISTER WILL BE A FIRE
这 坏的 男生 思考 他的 姐姐 将要 是 一个 火

坏男孩认为他妹妹会是个狠角色

[ˈendʒɪn] — " [əʊld] [ˈnʌmbə(r)] [tuː] " — [ˈbeɪbi] [rɪˈkwaɪəz] [gəʊt] [mɪlk] — ?
ENGINE — " OLD NUMBER TWO " — BABY REQUIRES GOAT MILK — ?
引擎 — " 老的 数字 二 " — 婴儿 需要 山羊 牛奶 — ?

引擎——“老二号”——婴儿需要羊奶——?

[ðə; ði] [gəʊt] [ɪz]
THE GOAT IS
这 山羊 是

山羊是

['frɪski] — [teɪks] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] ['rəʊmən] ['kænd(ə)ls] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , [ðə; ði] ['haɪəd] [gɜːl] , [ænd; ənd]
FRISKY — TAKES TO EATING ROMAN CANDLES — THE OLD MAN , THE HIRED GIRL , AND
活泼的 — 需要 到 吃 罗马 蜡烛 — 这 老的 男人 ， 这 雇用 女孩 ， 和

弗里斯基——喜欢吃罗马蜡烛——老人、雇工女孩，以及

[ðə; ði] [gəʊt] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [bɪ'kʌmz] ['telə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l]
THE GOAT — THE BAD BOY BECOMES TELLER IN A LIVERY STABLE
这 山羊 — 这 坏的 男生 变成 出纳员 在 一个 涂装 稳定的

山羊——坏小子在马厩里成了出纳员

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ɒn] ['krʌtʃɪz] — " [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
A FUNERAL PROCESSION — THE BAD BOY ON CRUTCHES — " YOU OUGHT TO SEE THE
一个 葬礼 游行 — 这 坏的 男生 在 拐杖 — " 你 应该 到 看 这

葬礼队伍——拄着拐杖的坏小子——“你应该看看……”

['mɪnɪstə(r)] " — [æn; ən] [ɪ'lev(ə)n] ['dɒlə(r)] ['fjuːnərəl] — [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [teɪks] [ðə; ði] [laɪnz] —
MINISTER " — AN ELEVEN DOLLAR FUNERAL — THE MINISTER TAKES THE LINES —
部长 " — 一个 十一 美元 葬礼 — 这 部长 需要 这 线条 —

部长”——十一美元的葬礼——部长接过台词——

[æn; ən]
AN
一个

一个

['ɜːθkweɪk] — ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] — [ðə; ði] [pə'liːsmən] [fænz] [ðə; ði]
EARTHQUAKE — AFTER THE EARTHQUAKE WAS OVER — THE POLICEMAN FANS THE
地震 — 后 这 地震 曾是 超过 — 这 警察 粉丝 这

地震——地震过后——警察扇风

['mɪnɪstə(r)] — [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sens]
MINISTER — A MINISTER SHOULD HAVE SENSE
部长 — 一个 部长 应该 有 感觉

部长——部长应该有常识

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [meɪks] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
THE OLD MAN MAKES A SPEECH .
这 老的 男人 制作 一个 演讲 .

老人发表讲话。

[ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [hæv; həv]
THE GROCERY MAN AND THE BAD BOY HAVE
这 杂货店 男人 和 这 坏的 男生 有

杂货店老板和坏小子有

[ə; eɪ] [fʌs] — [ðə; ði] [bəʊ'hiːmiən] [bænd] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] ['ɔːgənaiz] [ə; eɪ] [ˌserə'neɪd] — " ['beɪbi]
A FUSS — THE BOHEMIAN BAND — THE BAD BOY ORGANIZES A SERENADE — " BABY
一个 大惊小怪 — 这 波西米亚 乐队 — 这 坏的 男生 组织 一个 小夜曲 — " 婴儿

骚动——波西米亚乐队——坏男孩组织了一场小夜曲——“宝贝”

[maɪn] " — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['eləkwənt] — [ðə; ði] [bəu'hiːmjənz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['fæmɪn] — [ðə; ði] [waɪ] . [em] . [siː] .
MINE " — THE OLD MAN ELOQUENT — THE BOHEMIANS CREATE A FAMINE — THE Y . M . C .
矿 " — 这 老的 男人 雄辩 — 这 波西米亚人 创造 一个 饥荒 — 这 是 . M . C .

“我的”——雄辩的老人——波西米亚人制造饥荒——青年商会

[ə; eɪ] . [ə'naʊnsmənt]
A . ANNOUNCEMENT
一个 . 公告

A. 公告

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['gɑːdnɪŋ] ['ʌndə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [ɪz] [dɪ'siːvd] — [ðə; ði] [bæd]
GARDENING UNDER DIFFICULTIES — THE GROCERY MAN IS DECEIVED — THE BAD
园艺 在下面 困难 — 这 杂货店 男人 是 受骗 — 这 坏的

困难重重的园艺——杂货店老板被骗了——坏事

[bɔɪ] [doʊnt] [laɪk] ['muːvɪŋ] — [gəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['bɪznəs] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn]
BOY DON'T LIKE MOVING — GOES INTO THE COLORING BUSINESS — THE OLD MAN
男生 不 喜欢 移动 — 去 进入 这 染色 商业 — 这 老的 男人

男孩不喜欢搬家——于是投身色彩行业——老人

['θʌrəli] [dɪs'gʌstɪd] — ['ʌŋk(ə)l] [tɒm] [ænd; ənd] ['tɒpsi] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ə'restɪd] — [wɒt]
THOROUGHLY DISGUSTED — UNCLE TOM AND TOPSY — THE OLD MAN ARRESTED — WHAT
彻底 厌恶 — 叔叔 汤姆 和 颠倒 — 这 老的 男人 被捕 — 什么

彻底厌恶——汤姆叔叔和托普西——老人被捕——什么?

[ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [θɪŋks] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] ['mɔrəlaiz, 'mɔː-]
THE GROCERY MAN THINKS — THE BAD BOY MORALIZES
这 杂货店 男人 思考 — 这 坏的 男生 道德说教

杂货店老板思考——坏小子说教

[ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪt] — [ri'zɔlv] [tu:; tə]
ON HIS FATE — RESOLVES TO
在 他的 命运 — 解决 到

关于他的命运——决心

[bi:; bi] [gʊd]
BE GOOD
是 好的

要乖

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ʃu:ts] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [traɪz] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
THE OLD MAN SHOOTS THE MINISTER — THE BAD BOY TRIES TO LEAD A DIFFERENT
这 老的 男人 芽 这 部长 — 这 坏的 男生 尝试 到 带领 一个 不同的

老人枪杀了牧师——坏小子试图领导另一个组织

[laɪf] — ['mɜ:də(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [gɪv] [ðəm'selvz]
LIFE — MURDER IN THE AIR — THE OLD MAN AND HIS FRIENDS GIVE THEMSELVES
生活 — 谋杀 在 这 空气 — 这 老的 男人 和 他的 朋友们 给 他们自己

生命——空气中弥漫着谋杀的气息——老人和他的朋友们献出了自己的生命

[ə'weɪ] — ['dredf(ə)l] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] [ju:θ] — [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ku:p]
AWAY — DREADFUL STORIES OF THEIR WICKED YOUTH — THE CHICKEN COOP
离开 — 可怕 故事 的 他们的 邪恶 青年 — 这 鸡 合作社

远走他乡——他们邪恶青春的可怕故事——鸡舍

[ɪn'veɪdɪd] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reskju:] — [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['di:kənz] ['sɔ:ltɪd]
INVADED — THE OLD MAN TO THE RESCUE — THE MINISTER AND THE DEACONS SALTED
入侵 — 这 老的 男人 到 这 救援 — 这 部长 和 这 执事 咸的

入侵——老人前来救援——牧师和执事们撒盐

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ə; eɪ] ['θʌrəbred] .
THE BAD BOY A THOROUGHBRED .
这 坏的 男生 一个 纯种马 .

坏小子，纯种马。

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ] — [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)]
THE BAD BOY WITH A BLACK EYE — A POOR
这 坏的 男生 和 一个 黑色的 眼睛 — 一个 贫穷的

眼眶淤青的坏男孩——一个可怜的

['frendləs] [gɜːl] [ik'sait] [hɪz; ɪz] ['pɪti] — [pruːvz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['gælənt]
FRIENDLESS GIRL EXCITES HIS PITY — PROVES HIMSELF A GALLANT
没有朋友 女孩 兴奋 他的 遗憾 — 证明 他自己 一个 英勇

孤僻女孩激起他的怜悯——他展现出英勇无畏的一面

[naɪt] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] [tʃɑːmd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['kʌrɪdʒ] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn]
KNIGHT — THE OLD MAN IS CHARMED AT HIS SON'S COURAGE — THE GROCERY MAN
骑士 — 这 老的 男人 是 迷住了 在 他的 儿子的 勇气 — 这 杂货店 男人

骑士——老人被儿子的勇气所打动——杂货店老板

['mɔrəlaiz, 'mɔː-] — [ˌfɪf'tiːn] [kraɪst] [ɪn] [mɪl'wɔːki] — [ðə; ði] ['teɪblz] [tɜːnd] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn]
MORALIZES — FIFTEEN CHRISTS IN MILWAUKEE — THE TABLES TURNED — THE OLD MAN
道德说教 — 十五 基督 在 密尔沃基 — 这 表格 转向 — 这 老的 男人

道德说教——密尔沃基的十五位基督——风水轮流转——老人

[weəz] [ðə; ði] [bɔɪz] [əʊld] [kləʊðz]
WEARS THE BOY'S OLD CLOTHES
穿着 这 男孩们 老的 衣服

穿着男孩的旧衣服

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ˌentə'teɪnɪŋ] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪ] .
ENTERTAINING Y . M . C . A . DELEGATES — THE BAD BOY MINISTERS AT THE Y .
娱乐 是 . M . C . 一个 . 代表们 — 这 坏的 男生 部长们 在 这 是 .

招待基督教青年会代表——基督教青年会的坏男孩牧师们。

[em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['wɔːtə(r)] ['faʊntən; 'faʊntɪn] — [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [flʌd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['səʊdə]
M . C . A . WATER FOUNTAIN — THE DELEGATES FLOOD THEMSELVES WITH SODA
M . C . 一个 . 水 喷泉 — 这 代表们 洪水 他们自己 和 苏打

MCA 饮水机——代表们畅饮汽水

['wɔːtə(r)] — [tuː] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [delt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mɑː] — [ðə; ði] [naɪt] [kiː] — [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
WATER — TWO DELEGATES DEALT TO HIS MA — THE NIGHT KEY — THE FALL OF THE
水 — 二 代表们 已处理 到 他的 马萨诸塞州 — 这 夜晚 钥匙 — 这 落下 的 这

水——两位代表向他母亲交代——夜之钥匙——陨落

['flaʊə(r)] [stænd] — ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] [ɔːl] [naɪt] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪz] [gɜːl] [ɪz]
FLOWER STAND — DELEGATES IN THE CELLAR ALL NIGHT — THE BAD BOY'S GIRL IS
花 站立 — 代表们 在 这 地窖 全部 夜晚 — 这 坏的 男孩们 女孩 是

花摊——代表们在地下室待了一整夜——坏男孩的女孩是

['wɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌrefə'meɪʃn]
WORKING HIS REFORMATION
在职的 他的 改革

他的改革

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[hiː; hi] [tɜːnz] [sjuːp] .
HE TURNS SUPE .
他 转弯 超级 .

他变身超级英雄。

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [kwɪts] [dʒɜːrkɪŋ] ['səʊdə] — ['entəz] [ðə; ði] [drə'mætɪk]
THE BAD BOY QUITS JERKING SODA — ENTERS THE DRAMATIC
这 坏的 男生 退出 抽搐 苏打 — 进入 这 戏剧性

坏小子戒掉打飞机——进入戏剧性

[prə'feʃn] — " [wʌts] [ə; eɪ]['suːpə(r)] " — [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [suːps] ['fɑːðə(r)] — [bɪ'haɪnd]
PROFESSION — " WHAT'S A SUPER " — THE PRIVILEGES OF A SUPE'S FATHER — BEHIND
职业 — " 是什么 一个 极好的 " — 这 特权 的 一个 超人的 父亲 — 在后面

职业——“什么是超级英雄”——超级英雄父亲的特权——背后

[ðə; ði] [siːnz] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [hæz; həz] [pleɪd] [wɪð] - — " ['iːwɑːs][ðə; ði]
THE SCENES — THE BAD BOY HAS PLAYED WITH MC'CULLOUGH — " IWAS THE
这 场景 — 这 坏的 男生 有 玩 和 - — " 我曾是 这

这些场景——坏小子和麦卡洛一起玩过——“我曾是

['pɒpjələs] . " — [pleɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] — " [ai] ['prɪðiː] , [ˌeɪ 'juː]
POPULACE . " — PLAYS IT ON HIS SUNDAY SCHOOL TEACHER — " I PRITHEE , AU
民众 . " — 演出 它 在 他的 星期日 学校 老师 — " 我 普里西 , 澳大利亚

民众。”——对着他的主日学校老师播放——“我恳求，奥

['rezəvwɑː(r)] , [ai][gəʊ] [henz] !
RESERVOIR , I GO HENS !
水库 , 我 去 母鸡 !

水库，我加油，母鸡队！

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
" CHAPTER XVI .
" 章 十六 .

“第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['ʌŋk(ə)l] ['ezrə] [peɪz] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
UNCLE EZRA PAYS A VISIT .
叔叔 埃兹拉 支付 一个 访问 .

埃兹拉叔叔来访。

['ʌŋk(ə)l] ['ezrə] ['kɔːzɪz] [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [tuː; tə]
UNCLE EZRA CAUSES THE BAD BOY TO
叔叔 埃兹拉 原因 这 坏的 男生 到

埃兹拉叔叔导致坏男孩

['bækˌslaɪd] — ['ʌŋk(ə)l] ['ezrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] [bæd] [pɪlz] — [ðeə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪz]
BACKSLIDE — UNCLE EZRA AND THE OLD MAN WERE BAD PILLS — THEIR RECORD IS
倒退 — 叔叔 埃兹拉 和 这 老的 男人 是 坏的 药片 — 他们的 记录 是

BACKSLIDE——UNCLE EZRA AND THE OLD MAN WERE BAD PILLS——他们的唱片是

['ɔːf(ə)l] — ['kiːpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['ezrə] [ɒn] [ðə; ði] ['rægɪd] [edʒ] — [ðə; ði] [bed] [slæts] [fɪkst] — [ðə; ði]
AWFUL — KEEPING UNCLE EZRA ON THE RAGGED EDGE — THE BED SLATS FIXED — THE
可怕 — 保持 叔叔 埃兹拉 在 这 破烂不堪 边缘 — 这 床 板条 固定的 — 这

糟糕透了——让埃兹拉叔叔一直处于崩溃边缘——床板固定好了——

这

[əʊld] [mæn] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] — [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [rʌn] [raɪt] — ['ʌŋk(ə)l] ['ezrə] [meɪks] [hɪm] ['taɪəd]
OLD MAN TANGLED UP — THIS WORLD IS NOT RUN RIGHT — UNCLE EZRA MAKES HIM TIRED
老的 男人 纠缠不清 向上 — 这 世界 是 不是 跑步 正确的 — 叔叔 埃兹拉 制作 他 疲劳的

老人陷入困境——这世界运转不正常——埃兹拉叔叔让他

疲劳的

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[hiː; hi] [dis'kʌs] [θi'ɒlədʒi] .
HE DISCUSSES THEOLOGY .
他 讨论 神学 .

他探讨神学。

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn] ['noʊəz] [ɑːk] — [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['iːdn] — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [duːd; djuːd] — ['ædəm] [wɪð] [ə; eɪ] [plʌg] [hæt] [ɒn] — " [aɪm] [ə; eɪ] ['θɪŋkə(r)] [frɒm; frəm]
MEDITATIONS ON NOAH'S ARK — THE GARDEN OF EDEN — THE ANCIENT DUDE — ADAM WITH A PLUG HAT ON — " I'M A THINKER FROM
冥想 在 诺亚的 方舟 — 这 花园 的 伊甸园 — 这 古老的 兄弟 — 亚当 和 一个 插头 帽子 在 — " 我是 一个 思想家 从

关于诺亚方舟的沉思——花园

伊甸园——那个古老的家伙——戴着插头帽的亚当——"我是

一位来自……的思想家

- " — [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'trəʊl] ['wægən] — [ɪ'laɪdʒə] [ænd; ənd] [ɪ'laɪʃə] — [ðə; ði]
THINKERSVILLE " — THE APOSTLES IN A PATROL WAGON — ELIJAH AND ELISHA — THE
- " — 这 使徒 在 一个 巡逻 车皮 — 以利亚 和 以利沙 — 这

《思想者之城》——《使徒们在巡逻车上》——《以利亚和以利沙》

['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] — [ə; eɪ] [viːl] [pɒt] [paɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)]
PRODIGAL SON — A VEAL POT PIE FOR DINNER
浪子 儿子 — 一个 小牛肉 锅 馅饼 为了 晚餐

浪子回头——晚餐吃小牛肉馅饼

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] ['ruːstə(r)] .
THE DEPARTED ROOSTER .
这 已离开 公鸡 .

离队球员名单。

[ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] ['diskɔːsiz] [ɒn] [deθ] — [ðə; ði] [ded]
THE GROCERY MAN DISCOURSES ON DEATH — THE DEAD
这 杂货店 男人 论述 在 死亡 — 这 死的

杂货店老板谈论死亡——死者

['ruːstə(r)] — [ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] — [ðə; ði] ['tendənəs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ruːstə(r)]
ROOSTER — A BIOGRAPHICAL SKETCH — THE TENDERNESS BETWEEN THE ROOSTER
公鸡 — 一个 传记 草图 — 这 压痛 之间 这 公鸡

公鸡——传记素描——公鸡之间的温柔

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [hen] — [ðə; ði] [hen] [ri'taiə] [tuː; tə] [set] — [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] — [ðə; ði] [praʊd]
AND HIS FAITHFUL HEN — THE HEN RETIRES TO SET — THE CHICKENS — THE PROUD
和 他的 忠实 母鸡 — 这 母鸡 退休 到 放 — 这 鸡 — 这 自豪的

还有他忠实的母鸡——母鸡退下休息——小鸡们——骄傲的

['ruːstə(r)] [daɪz] — [ðə; ði] ['fɪk(ə)l] [hen] [flɜːrtɪŋ] [ɪn] [ɪn'diːsnt] [heɪst]
ROOSTER DIES — THE FICKLE HEN FLIRTING IN INDECENT HASTE
公鸡 死亡 — 这 反复无常 母鸡 调情 在 不雅 匆忙

公鸡死了——善变的母鸡在不雅的匆忙中调情

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[wʌn] [mɔː(r)] [dʒəʊk] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] — ['ʌŋk(ə)l] ['ezrə] [rɪ'tɜːnz] — [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒn] [ðə; ði]
ONE MORE JOKE ON THE OLD MAN — UNCLE EZRA RETURNS — THE BASKET ON THE
一 更多的 开玩笑 在 这 老的 男人 — 叔叔 埃兹拉 返回 — 这 篮子 在 这

再拿老头子开个玩笑——埃兹拉叔叔回归——篮子

[steps] — [ðə; ði] [ə'nɒnɪməs] ['letə(r)] — " [əʊ] , ['brʌðə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [siː] [ðɪs]
STEPS — THE ANONYMOUS LETTER — " O , BROTHER THAT I SHOULD LIVE TO SEE THIS
步骤 — 这 匿名的 信 — " 哦 , 兄弟 那 我 应该 居住 到 看 这

脚步——匿名信——“哦，兄弟，我竟能活着看到这一幕

[deɪ] ! " — [æn; ən] ['ʌgli] [dʌtʃ] ['beɪbi] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wiːlz]
DAY ! " — AN UGLY DUTCH BABY — THE OLD MAN WHEELS
天 ! " — 一个 丑陋的 荷兰语 婴儿 — 这 老的 男人 车轮

白天！“——一个丑陋的荷兰婴儿——老头子轮子

[ðə; ði] ['beɪbi] [naʊ] — [ə; eɪ] [frɒg] [ɪn]
THE BABY NOW — A FROG IN
这 婴儿 现在 — 一个 青蛙 在

现在的婴儿——一只青蛙

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] [bed]
THE OLD MAN'S BED
这 老的 男人的 床

老人的床

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[fɔːθ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] ['misəd'ventʃəz] .
FOURTH OF JULY MISADVENTURES .
第四 的 七月 不幸遭遇 .

七月四日奇遇记。

['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪst(ə)l] ['pɒkɪt] — [ðə; ði] ['grəʊsəri]
TROUBLE IN THE PISTOL POCKET — THE GROCERY
麻烦 在 这 手枪 口袋 — 这 杂货店

手枪口袋里的麻烦——杂货店

[mænz] [kæt]
MAN'S CAT
男人的 猫

男人的猫

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ə; eɪ] ['ministə] ['eɪndʒl] — [ə'sliːp]
THE BAD BOY A MINISTERING ANGEL — ASLEEP
这 坏的 男生 一个 服侍 天使 — 睡着了

坏男孩，一位服侍的天使——沉睡

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv]
ON THE FOURTH OF
在 这 第四 的

在4号

[dʒʊ'laɪ] — [gəʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gɜːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [həʊm] — ['terəb(ə)l] .
JULY — GOES WITH HIS GIRL TO THE SOLDIER'S HOME — TERRIBLE .
七月 — 去 和 他的 女孩 到 这 士兵的 家 — 糟糕的 .

七月——和女友一起去退伍军人之家——太糟糕了。

[fɔːθ]	[ɒv; əv]	[dʒʊ'laɪ]
FOURTH	**OF**	**JULY**
第四	的	七月

七月四日

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['misəd'ventʃəz] — [ðə; ði] [gɜːl] [huː] [went] [aʊt] ['kɒmz] [bæk]
MISADVENTURES — THE GIRL WHO WENT OUT COMES BACK
不幸遭遇 — 这 女孩 WHO 去 出去 来 后退

奇遇记——外出的女孩回来了

[ə; eɪ] [bɜːnt] ['ɒfərɪŋ]
A BURNT OFFERING
一个 烧焦的 提供

燔祭

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['wɜːkɪŋ] [ɒn] ['sʌndeɪ] .
WORKING ON SUNDAY .
在职的 在 星期日 .

周日上班。

['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['graɪndstəʊn] [ɪz] ['helθi] — " [nɒt] ['eni] ['graɪndstəʊn]
TURNING A GRINDSTONE IS HEALTHY — " NOT ANY GRINDSTONE
转弯 一个 磨石 是 健康 — " 不是 任何 磨石

转动磨石有益健康——“并非任何磨石都如此”。

[fɔː(r); fə(r)] ['henəri] ! " — [ðɪs] [hɪ'pɒkrəsi] [ɪz] [pleɪd] [aʊt] — [ə'nʌðə(r)] [dʒɒb] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld]
FOR HENNERY ! " — THIS HYPOCRISY IS PLAYED OUT — ANOTHER JOB ON THE OLD
为了 亨利 ! " — 这 虚伪 是 玩 出去 — 其他 工作 在 这 老的

为了亨利！“——这种虚伪已经上演了——又一个老家伙

[mæn] — [haʊ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [gɒt] [mɪkst] — [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['fjuːnərəlz] — [ðə; ði]
MAN — HOW THE DAYS OF THE WEEK GOT MIXED — THE NUMEROUS FUNERALS — THE
男人 — 如何 这 天 的 这 星期 得到 混合 — 这 很多的 葬礼 — 这

男人——一周中的日子是如何被打乱的——无数的葬礼——

['mɪnɪstə(r)] [ə'pɪəz] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [gəʊz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bæk] [fens]
MINISTER APPEARS — THE BAD BOY GOES OVER THE BACK FENCE
部长 出现 — 这 坏的 男生 去 超过 这 后退 栅栏

部长现身——坏小子翻过后院围栏

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ɔːfli] ['bləʊtɪd] .
THE OLD MAN AWFULLY BLOATED .
这 老的 男人 非常 腹胀 .

老人的肚子肿胀得厉害。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [bɪ'gɪnz] ['drɪŋkɪŋ] [ə'gen] — [θɪŋks]
THE OLD MAN BEGINS DRINKING AGAIN — THINKS
这 老的 男人 开始 喝 再次 — 思考

老人又开始喝酒了——心想

['betɪŋ] [ɪz] ['hɑːmləs] — [hæd; həd] [tuː; tə] [wɔːk] [həʊm] [frɒm; frəm] [ʃɪ'kɑːgəʊ] — [ðə; ði] ['spektək(ə)lz]
BETTING IS HARMLESS — HAD TO WALK HOME FROM CHICAGO — THE SPECTACLES
投注 是 无害 — 有 到 走 家 从 芝加哥 — 这 眼镜

赌博无害——不得不从芝加哥走回家——眼镜

[tʃeɪndʒd] — [ə; eɪ] [smɔːl] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] — [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ɔːfli] ['bləʊtɪd] — "
CHANGED — A SMALL SUIT OF CLOTHES — THE OLD MAN AWFULLY BLOATED — "
已更改 — 一个 小的 套装 的 衣服 — 这 老的 男人 非常 腹胀 — "
['henəri] ,
HENNERY ,
亨利 ,

换了一套小衣服——老人臃肿不堪——“亨利，

[jɔː(r); jə(r)] [pɑː] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪti] [sɪk]
YOUR PA IS A MIGHTY SICK
你的 宾夕法尼亚州 是 一个 强大的 生病的

你爸爸病得很重

[mæn] " — [ðə; ði] ['swelɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [gəʊz] [daʊn]
MAN " — THE SWELLING SUDDENLY GOES DOWN
男人 " — 这 肿胀 突然 去 向下

男人——肿胀突然消退了

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] ['grəʊsəri] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊst] .
THE GROCERY MAN AND THE GHOST .
这 杂货店 男人 和 这 鬼 .

杂货店老板和鬼魂。

[gəʊsts] [dəʊnt] [stiːl] ['wɜːmi] [fɪgz] — [ə; eɪ] [grænd]
GHOSTS DON'T STEAL WORMY FIGS — A GRAND
鬼魂 不 偷 蠕虫状的 菲格斯 — 一个 盛大

鬼魂不会偷吃长虫的无花果——一部伟大的

[rɪ'hɜːs(ə)l] — [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['məːdə] ['hæmlət] — [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['melən] [naɪf] — [ðə; ði] [əʊld]
REHEARSAL — THE MINISTER MURDERS HAMLET — THE WATER MELON KNIFE — THE OLD
排演 — 这 部长 谋杀案 村庄 — 这 水 瓜 刀 — 这 老的

排练——牧师谋杀哈姆雷特——西瓜刀——老人

[mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'hɜːs] [ðə; ði] ['drʌŋkən] [siːn] [ɪn] [ˌɑːr aɪ 'piː] [væn] ['wɪŋk(ə)l] — [nəʊ] ['hʌgɪŋ]
MAN WANTED TO REHEARSE THE DRUNKEN SCENE IN RIP VAN WINKLE — NO HUGGING
男人 通缉 到 排练 这 醉 场景 在 安息 VAN 海棠 — 不 拥抱

男子想排练《瑞普·凡·温克尔》中的醉酒场景——禁止拥抱

[ə'laʊd] — ['hæmlət] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [tuː] [gəʊsts] — " [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən]
ALLOWED — HAMLET WOULDN'T HAVE TWO GHOSTS — " HOW WOULD YOU LIKE TO BE AN
允许 — 村庄 不会 有 二 鬼魂 — " 如何 会 你 喜欢 到 是 一个

允许——哈姆雷特不会有两个鬼魂——"你想成为一个……"

['ɪdiət] ?
IDIOT ?
笨蛋 ?

笨蛋?

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
" CHAPTER XXIV .
" 章 二十四 .

"第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['kruːəl] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʌkləs] [dɒg] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [dɒg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæk]
THE CRUEL WOMAN AND THE LUCKLESS DOG — THE BAD BOY WITH A DOG AND A BLACK
这 残忍的 女士 和 这 倒霉的 狗 — 这 坏的 男生 和 一个 狗 和 一个 黑色的

残忍的女人和倒霉的狗——坏男孩带着狗和黑色

[aɪ] — [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [stiːl] [hɪm] ? — ['eɪndʒəls] [dəʊnt] [breɪk] [dɒgz] - [legz] — [ə; eɪ] ['wʊmən]
EYE — WHERE DID YOU STEAL HIM ? — ANGELS DON'T BREAK DOGS ' LEGS — A WOMAN
眼睛 — 在哪里 做过 你 偷 他 ? — 天使 不 休息 狗 - 腿 — 一个 女士

眼睛——你从哪儿把他偷走的? ——天使不会打断狗的腿——一个女人

[huː] [breɪks] [dɒgz] - [legz] [hæz; həz] [nəʊ] [ʃəʊ] [wɪð] [ˌes 'tiː] .
WHO BREAKS DOGS ' LEGS HAS NO SHOW WITH ST .
WHO 休息 狗 - 腿 有 不 展示 和 英石 .

谁打断了狗的腿，就没机会在圣路易斯演出。

['piːtə(r)] — [ə'nʌðə(r)] ['bɜːglə(r)]
PETER — ANOTHER BURGLAR
彼得 — 其他 窃贼

彼得——又一个窃贼

[skeə(r)] — [ðə; ði] ['grəʊsəri] [dɪ'lɪvəri] [mæn] [skeəd]
SCARE — THE GROCERY DELIVERY MAN SCARED
吓 — 这 杂货店 送货 男人 害怕的

惊魂一幕——送货员吓坏了

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [grəuz] ['θɔːtf(ə)l] — [waɪ] [ɪz] ['letɪs] [laɪk]
THE BAD BOY GROWS THOUGHTFUL — WHY IS LETTUCE LIKE
这 坏的 男生 生长 周到 — 为什么 是 莴苣 喜欢

坏男孩变得深思熟虑——为什么生菜像

[ə; eɪ] [gɜːl] ? — [kɪŋ] ['sɒləmən]
A GIRL ? — KING SOLOMON
一个 女孩 ? — 国王 所罗门

是个女孩？——所罗门王

[ə; eɪ] [fuːl] — [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [seɪn] [mæn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [waɪvz] — [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
A FOOL — THINK OF ANY SANE MAN HAVING A THOUSAND WIVES — HE WOULD HAVE
一个 傻子 — 思考 的 任何 理智 男人 拥有 一个 千 妻子们 — 他 会 有

傻瓜——想想任何一个神志清醒的男人如果有一千个妻子——他会……

[tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [həʊ'telz] ['djʊərɪŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] — - [blɒnd] — - [bruː'net] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ə; eɪ]
TO HAVE TWO HOTELS DURING VACATION — 300 BLONDES — 600 BRUNETTES , ETC . — A
到 有 二 酒店 期间 假期 — - 金发女郎 — - 黑发女郎 , ETC . — 一个

假期期间拥有两家酒店——300名金发女郎——600名黑发女郎，等等——A

['θaʊz(ə)nd] [waɪvz] ['teɪkɪŋ] [aɪs]
THOUSAND WIVES TAKING ICE
千 妻子们 采取 冰

千妻妾吸冰

[kriːm] — " [ai]
CREAM — " I
奶油 — " 我

奶油——“我

[doʊnt] ['envi] ['sɒləmən]
DON'T ENVY SOLOMON
不 嫉妒 所罗门

不要羡慕所罗门

[hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd]
HIS THOUSAND
他的 千

他的千

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
" CHAPTER XXVI .
" 章 26 .

“第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[fɑːm] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
FARM EXPERIENCES .
农场 经历 .

农场体验。

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [wɜːks] [ɒn] [ə; eɪ] [fɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['diːkən] — [hiː; hi] [nəʊz]
THE BAD BOY WORKS ON A FARM FOR A DEACON — HE KNOWS
这 坏的 男生 作品 在 一个 农场 为了 一个 执事 — 他 知道

坏小子在执事的农场干活——他知道

[wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɒt] [ɪ'nʌf] — [haʊ] [ðə; ði] ['diːkən] [meɪd] [hɪm] [flæks] [ə'raʊnd] — [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi]
WHEN HE HAS GOT ENOUGH — HOW THE DEACON MADE HIM FLAX AROUND — AND HOW HE
什么时候 他 有 得到 足够的 — 如何 这 执事 制成 他 亚麻 大约 — 和 如何 他

当他感到满足时——执事如何让他屈服——以及他如何

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['diːkən]
MADE IT WARM FOR THE DEACON
制成 它 温暖的 为了 这 执事

为执事弄暖和了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

['drɪŋkɪŋ] ['saɪdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] — [ðə; ði] ['diːkən] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] -
DRINKING CIDER IN THE CELLAR — THE DEACON WILL NOT ACCEPT HENNERY'S
喝 苹果酒 在 这 地窖 — 这 执事 将要 不是 接受 -

在酒窖里喝苹果酒——执事不会接受亨利的

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] — [hiː; hi] ['wɒnts] ['bʌtə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pænkeɪks] — [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [dʒɔɪnz] [hɪm] — [ðə; ði]
RESIGNATION — HE WANTS BUTTER ON HIS PANCAKES — HIS CHUM JOINS HIM — THE
辞职 — 他 想要 黄油 在 他的 煎饼 — 他的 密友 加入 他 — 这

辞职——他想在煎饼上抹黄油——他的朋友加入他——

[skʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] — [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [gets] [ðə; ði] " ['eɪdʒə(r)] .
SKUNK IN THE CELLAR — THE POOR BOY GETS THE " AGER .
臭鼬 在 这 地窖 — 这 贫穷的 男生 获得 这 " 老年人 .

地窖里的臭鼬——可怜的孩子得到了“年龄”。

" [pɛks] [bæd] [bɔɪ] [ə'brɔːd]
" Peck's Bad Boy Abroad
" 佩克的 坏的 男生 国外

《佩克的坏男孩出国记》

['diːteɪld] ['kɒntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

[pɛks] [bæd] [bɔɪ] [ə'brɔːd] .
PECK'S BAD BOY ABROAD .
佩克的 坏的 男生 国外 .

佩克的《坏男孩在国外》

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** .
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** .
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** .
章 xxvii .

第二十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

[doʊnt] [ʃuːt] , [pliːz] -
Don't Shoot , Please 019
不 射击 , 请 -

别开枪，请019

['dɑːktərz] [left] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [rentʃ] [ɪn] [hɪm] -
Doctors Left a Monkey Wrench in Him 025
医生 左边 一个 猴 扳手 在 他 -

医生们给他留下了后遗症 025

[went] [aʊt] [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['ɑːktɪk] ['oʊvərʃuːz] -
Went out Just Ahead of the Old Man's Arctic Overshoes 027
去 出去 只是 前方 的 这 老的 男人的 北极 套鞋 -

比老头的北极靴子先一步出门 027

['peɪstɪd] [ə; eɪ] [tə'mɑːtəʊ] [kæn; kən] ['leɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['suːtkeɪs] -
Pasted a Tomato Can Label on the Suitcase 31
粘贴 一个 番茄 能 标签 在 这 手提箱 -

在31号行李箱上贴了一张番茄罐头标签

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['plætfɔːm] -
He Began to Dance All Around the Platform 037
他 开始 到 舞蹈 全部 大约 这 平台 -

他开始在37号站台上跳舞

[fiʃ] [aʊt] [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔːtə(r)] -
Fished out a Nickel and Gave It to the Porter 042
钓鱼 出去 一个 镍 和 给予 它 到 这 搬运工 -

掏出一枚五分镍币，递给了搬运工042。

['prezɪdənt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːl] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɪp] -
President Began to Curl up his Lip 045
总统 开始 到 卷曲 向上 他的 唇 -

总统开始翘起嘴唇 045

[ai] [wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [swɪft] [pʌntʃ] -
I Was Starting to Give Him a Swift Punch 047
我 曾是 开始 到 给 他 一个 迅速 冲床 -

我正要给他一记重拳 047

[sɔː] [ðə; ði] ['mɑːb(ə)l] ['kɔːfɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] ['mɑːθə] -
Saw the Marble Coffins in Which George and Martha 050
锯 这 大理石 棺材 在 哪个 乔治 和 玛莎 -

看到了乔治和玛莎的大理石棺材 050

[slɪpt]	[ˌaɪ 'tiː]	[daʊn]	[ðə; ði]	[bæk]	[ɒv; əv]	[dædz]	[pænts]	-
Slipped	**It**	**Down**	**the**	**Back**	**of**	**Dad's**	**Pants**	**057**
滑倒了	它	向下	这	后退	的	爸爸的	裤子	-

把它塞进爸爸的裤子后面 057

[ðə; ði]	['weɪtə(r)]	[brɔːt]	[dæd]	[ðə; ði]	[tʃek]	-
The	**Waiter**	**Brought**	**Dad**	**the**	**Check**	**063**
这	服务员	带来	爸爸	这	查看	-

服务员把账单拿给了爸爸 063

[wʌn]	[mæn]	['wɒntɪd]	[dæd]	[tuː; tə]	[kæʃ]	[ə; eɪ]	[tʃek]	-
One	**Man**	**Wanted**	**Dad**	**to**	**Cash**	**a**	**Check**	**067**
一	男人	通缉	爸爸	到	现金	一个	查看	-

一名男子想让父亲兑现支票 067

[naɪt]	['wɒtʃmən]	[keɪm]	[ɪn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[haʊs]	[pə'liːsmən]	-
Night	**Watchman**	**Came**	**in**	**With**	**a**	**House**	**Policeman**	**071**
夜晚	守望者	来	在	和	一个	房子	警察	-

夜巡员和一名房屋警察一起进来了 071

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['sɒri]	[fɔː(r); fə(r)]	[dæd]	,	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[hiː; hi]	[həʊldz]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ai]	[duː; də]	-
I	**Am**	**Sorry**	**for**	**Dad**	**,**	**Because**	**he**	**Holds**	**More**	**Than**	**I**	**Do**	**074**
我	是	对不起	为了	爸爸	,	因为	他	持有	更多的	比	我	做	-

我为爸爸感到抱歉，因为他承受的比我多 074

[ə; eɪ]	[spiːtʃ]	,	['θæŋkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['feləʊ]	['kʌntrimən]	-
A	**Speech**	**,**	**Thanking**	**his**	**Fellow**	**Countrymen**	**078**
一个	演讲	,	谢谢	他的	同伴	同胞们	-

感谢同胞的演讲 078

[naʊ]	[ai]	[leɪ]	[ˌem 'iː]	[daʊn]	[tuː; tə]	[sliːp]	-
Now	**I**	**Lay**	**Me**	**Down**	**to**	**Sleep**	**094**
现在	我	莱	我	向下	到	睡觉	-

现在我躺下睡觉 094

[snɑːl]	[æt; ət]	['evribɒdi]	[ðeɪ]	[siː]	-
Snarl	**at**	**Everybody**	**They**	**See**	**101**
咆哮	在	大家	他们	看	-

对着遇到的每个人咆哮 101

[stʊd]	[ə'raʊnd]	[ænd; ənd]	[let]	['rɪtʃəd]	[kɪl]	[ðəʊz]	['prɪnsɪz]	-
Stood	**Around**	**and**	**Let**	**Richard**	**Kill**	**Those**	**Princes**	**098**
站立	大约	和	让	理查德	杀	那些	王子们	-

袖手旁观，任由理查德杀死那些王子 098

[biːfiːtɝz]	[stæm'piːd]	-
Beefeater's	**Stampede**	**107**
必富达	踩踏	-

Beefeater's Stampede 107

[suːt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[meɪd]	[ɪn]	['ɑːʃˌkɑːʃ]	-
Suit	**he**	**Had**	**Made**	**in**	**Oshkosh**	**111**
套装	他	有	制成	在	奥什科什	-

他在奥什科什111号做的西装

['set(ə)lɪŋ]	[ðə; ði]	['aɪrɪʃ]	['kwestʃən]	-
Settling	**the**	**Irish**	**Question**	**115**
安顿	这	爱尔兰	问题	-

解决爱尔兰问题 115

[gɒd]	[seɪv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	-
God	**Save**	**the**	**King**	**119**
上帝	节省	这	国王	-

天佑吾王 119

[hi:; hi] [went] ['əʊvə(r)] ['bækwədz] -
He Went over Backwards 121
他 去 超过 向后 -

他倒着走了121

[glæd][tu:; tə] [sɜ:v] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] -
Glad to Serve Any of the Descendants Of The Heroes 126
高兴的 到 服务 任何 的 这 后代 的 这 英雄 -

乐意为126位英雄的后裔服务

[dæd] [rəʊld] [ɒf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bəʊsprɪt] -
Dad Rolled off over the Bowsprit 128
爸爸 滚动 离开 超过 这 船首斜桅 -

爸爸从船首斜桅上滚了下去 128

['ɪz(ə)nt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][tu:; tə][wɒd][ə; eɪ][gʌn] -
Isn't Money Enough in the Whole Family to Wad a Gun 131
不是 钱 足够的 在 这 所有的 家庭 到 瓦德 一个 枪 -

全家的钱还不够买把枪吗？131

[dæd] [drəʊv] [ðə; ði] [dju:ks] [aʊt] -
Dad Drove the Dukes out 135
爸爸 驾驶 这 公爵 出去 -

爸爸把公爵们赶出了135

[kɒfs] [ʌp][ə; eɪ][tɪp] ['evri] [taɪm] -
Coughs up a Tip Every Time 143
咳嗽 向上 一个 提示 每一个 时间 -

每次都给小费 143

[ə; eɪ][təʊn][ɒv; əv] [vɔɪs] [ðæt] [ment] ['trʌb(ə)l] -
A Tone of Voice That Meant Trouble 138
一个 语气 的 嗓音 那 意思是 麻烦 -

语气中透着麻烦 138

[ai][woʊnt] [hɜ:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rʌnt] -
I Won't Hurt the Little Runt 145
我 惯于 伤害 这 小的 矮子 -

我不会伤害小家伙 145

[traɪd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['bʊŋkəʊ] -
Tried to Explain That he Had Been Buncoed 148
尝试 到 解释 那 他 有 到过 骗局 -

试图解释他被骗了 148

[bædʒ] [ɒn] [dædz] [brest] , [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:d] " ['bɪʃəp] " -
Badge on Dad's Breast , With the Word " bishop " 153
徽章 在 爸爸的 胸部 , 和 这 单词 " 主教 " -

父亲胸前的徽章，上面写着"主教"字样 153

[dæd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [wen] [wi:; wi] [faʊnd] [hɪm][ɪn][dʒeɪl] -
Dad Was a Sight when We Found Him in Jail 155
爸爸 曾是 一个 视线 什么时候 我们 成立 他 在 监狱 -

我们找到爸爸时，他被关在监狱里，那景象真是令人难忘 155

[flaɪz] ['krɔ:lɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] -
Flies Crawling Around There Are Men and Women 157
苍蝇 爬行 大约 那里 是 男人 和 女性 -

苍蝇四处爬行，有男人和女人，157

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [faɪv] - ['dɒlə(r)] [bɪl] -
He Took out a Five - dollar Bill 159
他 拿 出去 一个 五 - 美元 账单 -

他掏出一张五美元钞票 159

[dɑːns] , [laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [ʃəʊ] -
Dance , Like They Had Seen the People Dance at The Show 164
舞蹈 , 喜欢 他们 有 已见 这 人们 舞蹈 在 这 展示 -

跳舞吧，就像他们在164号演出中看到人们跳舞那样

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] -
A System of Gambling 162
一个 系统 的 赌博 -

赌博系统 162

['siːɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][d'ɛvəlz] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [brəʊk] -
Seeing the Poor Devils Who Had Gone Broke 166
看到 这 贫穷的 魔鬼 WHO 有 已消失 打破 -

看到那些破产的可怜虫 166

[riːtʃ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [dɪg] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [rəʊl] -
Reach Into Another Pocket and Dig up Another Roll 171
抵达 进入 其他 口袋 和 挖 向上 其他 卷 -

再从另一个口袋里掏出一卷171号纸巾。

['stɑːtɪd] [ɪn][ɒn][ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] [spiːtʃ] -
Started in on a Democratic Speech 175
开始 在 在 一个 民主 演讲 -

开始发表民主党演讲 175

[dæd] [gɒt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [preə(r)] -
Dad Got Down on his Knees and Tried to Say a Prayer 178
爸爸 得到 向下 在 他的 膝盖 和 尝试 到 说 一个 祷告 -

爸爸跪下来，试图祷告 178

[dæd] [slɪpt] [daʊn] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ə'baʊt] - [fiːt] -
Dad Slipped Down a Crevice About 100 Feet 181
爸爸 滑倒了 向下 一个 裂缝 关于 - 脚 -

爸爸从大约100英尺高的裂缝里滑了下去 181

[hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] ['əʊpənd] -
Have to Remain There Until Spring Opened 183
有 到 保持 那里 直到 春天 打开 -

必须待在那里直到春季开放 183

[dæd][ænd; ənd][ðə; ði] ['ænəkists] ['revəl] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] -
Dad and the Anarchists Reveled Till Morning 188
爸爸 和 这 无政府主义者 揭示 直到 早晨 -

爸爸和无政府主义者狂欢到天亮 188

[kɔːf] [ʌp]['əʊvə(r)] $40 [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] , [dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['begəz] -
Coughed up over $40 the First Day , Just Giving to Beggars 191
咳嗽 向上 超过 $40 这 第一的 天 , 只是 给予 到 乞丐 -

第一天就捐了40多美元，只是施舍给乞丐而已。191

['əʊvəbɔːd] , [wʌn] [jel] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [wʌn] [ɪn] [aɪ] - ['tæliːən] -
Overboard , One Yell in the English Language , One In Eye - talian 193
落水 , 一 叫喊 在 这 英语 语言 , 一 在 眼睛 - 意大利人 -

落水，英语中的一声呐喊，意大利语中的一声呐喊 193

[ðen] [juː; jʊ][dəʊnt] [bleɪm] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [duː; də][juː; jʊ] -
Then You Don't Blame Your Little Boy , Do You 197
然后 你 不 责备 你的 小的 男生 , 做 你 -

那么你就不会责怪你的小男孩了，对吧？197

['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ɪn][ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'lɑːm] -
Wanted to Turn in a Fire Alarm 201
通缉 到 转动 在 一个 火 警报 -

想上交一个火警警报器 201

[θruː]	[ə; eɪ]	[peɪl]	[ɒv; əv]	['æʃɪz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fens]	-
Threw	**a**	**Pail**	**of**	**Ashes**	**over**	**the**	**Fence**	**204**
扔	一个	桶	的	灰烬	超过	这	栅栏	-

204 把一桶灰烬扔过篱笆

[dæd]	[ɪn'sɪstɪd]	[ɒn]	['kæriɪŋ]	[æn; ən]	[ʌm'brelə]	-
Dad	**Insisted**	**on**	**Carrying**	**an**	**Umbrella**	**207**
爸爸	坚持	在	携带	一个	伞	-

爸爸坚持要带伞 207

[ðə; ði]	[mæn]	[rəʊld]	[dæd]	['əʊvə(r)]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[saɪt]	-
The	**Man**	**Rolled**	**Dad**	**over**	**and**	**he**	**Was**	**a**	**Sight**	**210**
这	男人	滚动	爸爸	超过	和	他	曾是	一个	视线	-

那人把爸爸翻了个身，场面惨不忍睹 210

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['pɪktʃə(r)]	[tuː; tə]	[siː]	[dæd]	[gəʊ]	[ʌp]	[əʊld]	['bɔːldˌhed]	-
It	**Was**	**a**	**Picture**	**to**	**See**	**Dad**	**Go**	**up**	**Old**	**Baldhead**	**214**
它	曾是	一个	图片	到	看	爸爸	去	向上	老的	秃子	-

看着爸爸爬上老秃头214号，真是一幅有趣的画面

[ænd; ənd]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	['strəʊkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[heə(r)]	-
And	**She**	**Was**	**Stroking**	**his**	**Hair**	**217**
和	她	曾是	抚摸	他的	头发	-

她抚摸着他的头发 217

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['jelɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['wɔːtə(r)]	-
He	**Was**	**Yelling**	**for**	**Water**	**223**
他	曾是	大喊	为了	水	-

他大声呼喊要水 223

['pʊld]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[bluː]	[gʌn]	-
Pulled	**a**	**Long**	**Blue**	**Gun**	**220**
拉	一个	长的	蓝色的	枪	-

拔出一把长蓝枪 220

[ˌaɪ 'tiː]	[brɔːt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[ˌrevə'luːʃn]	-
It	**Brought**	**on**	**a**	**Revolution**	**227**
它	带来	在	一个	革命	-

它引发了一场革命 227

[wɒt]	[dæd]	[ɪk'spektɪd]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wei]	[ɒv; əv]	[ə'mjuːzmənt]	-
What	**Dad**	**Expected**	**of**	**Me**	**in**	**the**	**Way**	**Of**	**Amusement**	**230**
什么	爸爸	预期的	的	我	在	这	方式	的	娱乐	-

爸爸希望我如何娱乐 230

[went]	['əʊvə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sænd]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[hɪz; ɪz]	[pænts]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['kæktəs]	-
Went	**over**	**in**	**the**	**Sand**	**and**	**Struck**	**his**	**Pants**	**on**	**a**	**Cactus**	**233**
去	超过	在	这	沙	和	击中	他的	裤子	在	一个	仙人掌	-

他走到沙滩上，裤子撞到了仙人掌上 233

[hiː; hi]	[tʊk]	[ðə; ði]	[liːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[gʊd]	[əʊld]	[rəʊm]	-
He	**Took**	**the**	**Lead**	**for**	**Good**	**Old**	**Rome**	**235**
他	拿	这	带领	为了	好的	老的	罗马	-

他为古老的罗马挺身而出 235

[hæd; həd]	[tuː; tə]	[kɪs]	['enibɒdi]	[ðeɪ]	[brɔːt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	-
Had	**to**	**Kiss**	**Anybody**	**They**	**Brought**	**To**	**Me**	**238**
有	到	吻	任何人	他们	带来	到	我	-

我不得不亲吻他们带来的每一个人 238

[fɔː(r); fə(r)]	[ə'waɪl]	[dæd]	['dæsənt]	[gəʊ]	[ʌp]	-
For	**Awhile**	**Dad**	**Dassent**	**Go**	**up**	**241**
为了	一会儿	爸爸	达森特	去	向上	-

有一段时间，爸爸达森特上山了241

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ['ɪntuː] [bəʊnz] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [paɪl] -
He Would Break Me up Into Bones , and Throw Me Into a Pile 246
他 会 休息 我 向上 进入 骨头 , 和 扔 我 进入 一个 桩 -

他会把我打成骨头，然后把我扔成一堆骨头 246

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [təʊld] [dæd] [ðæt] ['nɪkələs] [dʒʌst] ['dəʊtɪd] [ɒn] [ə'mɛrɪkənz] -
The Russian Told Dad That Nicholas Just Doted On Americans 250
这 俄语 讲述 爸爸 那 尼古拉斯 只是 宠溺 在 美国人 -

俄罗斯人告诉爸爸，尼古拉二世非常宠爱美国人 250

[siː] [ðə; ði] [gɑːdz] ['ʃeɪkɪŋ] [daɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['mʌni] -
See the Guards Shaking Dice for Our Money 253
看 这 卫兵 摇晃 骰子 为了 我们的 钱 -

看卫兵们为了我们的钱掷骰子 253

[ə; eɪ] ['kɒsæk] [rəʊd] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [læʃt] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bæk] -
A Cossack Rode Right up to Him and Lashed Him over The Back 258
一个 哥萨克 罗德 正确的 向上 到 他 和 鞭打 他 超过 这 后退 -

一个哥萨克骑马来到他跟前，狠狠地抽打他的背部 258

[hɪt] [dæd] [ɪn] [ðə; ði] [nəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] -
Hit Dad in the Nose With The Butt of a Revolver 255
打 爸爸 在 这 鼻子 和 这 屁股 的 一个 左轮手枪 -

用左轮手枪枪托击中爸爸的鼻子 255

[hʌŋ] [baɪ] [wʌn] [pænt] [leg] -
Hung by One Pant Leg 264
洪 经过 一 喘气 腿 -

被一条裤腿吊着 264

[paɪld] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [dæd] -
Piled Us out on Top of Dad 269
堆积 我们 出去 在 顶部 的 爸爸 -

把我们堆在爸爸身上 269

[dæd] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sledʒ] -
Dad Stood up in the Sledge 267
爸爸 站立 向上 在 这 雪橇 -

爸爸在雪橇267号站了起来

[pə'sjuːd] [baɪ] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['rævənəs] [wʊlvz] -
Pursued by a Pack of Ravenous Wolves 271
追击 经过 一个 盒 的 贪婪的 狼 -

被一群饥饿的狼追逐 271

[wen] [dæd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['petɪd] [ˌaɪ 'tiː] -
When Dad Put his Hand on Her Shoulder and Petted It 276
什么时候 爸爸 放 他的 手 在 她 肩膀 和 被宠爱 它 -

爸爸把手放在她肩膀上轻轻抚摸 276

[get] [aʊt] [juː; jʊ] [haʊndz] -
Get out You Hounds 282
得到 出去 你 猎犬 -

滚出去，你们这些恶犬 282

[ðɛəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɒt] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [taʊn] [tuː; tə] - [naɪt] -
There'll Be a Hot Time in the Old Town To - night 279
将会 是 一个 热的 时间 在 这 老的 镇 到 - 夜晚 -

今晚老城区将热闹非凡 279

[ə'nʌðə(r)] [tʊk] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [ɪə(r)] -
Another Took Me by the Ear 285
其他 拿 我 经过 这 耳朵 -

另一个人揪着我的耳朵 285

[hiː; hi]	[mʌst; məst]	[brɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊks]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[waɪvz]	-
He	**Must**	**Bring**	**his**	**Folks**	**,**	**and**	**All**	**His**	**Wives**	**289**
他	必须	带来	他的	各位	，	和	全部	他的	妻子们	-

他必须带上他的家人和所有妻子 289

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[dʒʌst]	['getɪŋ]	[wɔːm]	[ʌp]	-
He	**Was**	**Just**	**Getting**	**Warmed**	**up**	**293**
他	曾是	只是	获得	温暖	向上	-

他才刚刚热身 293

[stæm'piːd]	-
Stampede	**299**
踩踏	-

299号大冲锋

[ˌaɪ 'tiː]	[teɪks]	[naɪn]	[bɑːθs]	[tuː; tə]	[get]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ə'merɪkən]	[ˌepɪ'dɜːmɪs]	-
It	**Takes**	**Nine**	**Baths**	**to**	**Get**	**Down**	**To**	**American**	**Epidermis**	**304**
它	需要	九	浴室	到	得到	向下	到	美国人	表皮	-

洗九次澡才能达到美国表皮304

[sæt]	[ðeə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[frɒg]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[pɒnd]	['lɪli]	[liːf]	-
Sat	**There**	**Like**	**a**	**Frog**	**on**	**A**	**Pond**	**Lily**	**Leaf**	**308**
星期六	那里	喜欢	一个	青蛙	在	一个	池塘	百合	叶子	-

像青蛙一样坐在睡莲叶上 308

['stɑːtɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[stæm'piːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['pɪrəmɪdz]	-
Started	**on**	**a**	**Stampede**	**for**	**the**	**Pyramids**	**311**
开始	在	一个	踩踏	为了	这	金字塔	-

从冲向金字塔的狂潮开始 311

[ai]	[wɒz; wəz]	[ə'ʃeɪmd]	[ɒv; əv]	[dæd]	-
I	**Was**	**Ashamed**	**of**	**Dad**	**319**
我	曾是	羞愧	的	爸爸	-

我为爸爸感到羞耻 319

[peɪ]	,	[ɔː(r)]	[ðeɪ]	[wʊd]	[kɪl]	[hɪm]	-
Pay	**,**	**Or**	**They**	**Would**	**Kill**	**Him**	**316**
支付	，	或者	他们	会	杀	他	-

付钱，否则他们会杀了他 316

[dæd]	[ɪz]	[dɪs'gaɪzd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ʃiːk]	-
Dad	**is**	**Disguised**	**As**	**a**	**Shiek**	**323**
爸爸	是	伪装	作为	一个	谢赫	-

爸爸伪装成酋长 323

[kiːp]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[fɔː(r); fə(r)]	[fɪə(r)]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[wɪl]	[keɪv]	[ɪn]	-
Keep	**Away**	**from**	**the**	**Banks**	**for**	**Fear**	**The**	**Banks**	**Will**	**Cave**	**In**	**329**
保持	离开	从	这	银行	为了	害怕	这	银行	将要	洞穴	在	-

远离银行，以免银行倒闭 329

[sæŋ]	[səʊ]	[laʊd]
Sang	**So**	**Loud**
桑	所以	大声

唱得真大声

[juː; jʊ]	[wʊd]	[θɪŋk]	[hiː; hi]	[wʊd]	[splɪt]	['hɪzself]	-
You	**Would**	**Think**	**he**	**Would**	**Split**	**Hisself**	**333**
你	会	思考	他	会	分裂	他自己	-

你可能会认为他会把自己分裂成333个

[briːðd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	-
Breathed	**in**	**his**	**Face**	**339**
呼吸	在	他的	脸	-

对着他的脸呼吸 339

[ðə; ði] [kɪŋ] [gɒt] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪ'en] ['pepə(r)] ['kændi] -
The King Got One Piece of the Cayenne Pepper Candy 347
这 国王 得到 一 片 的 这 辣椒 胡椒 糖果 -

国王得到了一块卡宴辣椒糖 347

[dæd] ['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] -
Dad Couldn't Stand It Any Longer 343
爸爸 不能 站立 它 任何 更长 -

爸爸再也忍受不了了 343

[dædz] [pænts] [steɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bʊlz] [hɔːnz] -
Dad's Pants Stayed on the Bull's Horns 349
爸爸的 裤子 入住 在 这 公牛的 号角 -

爸爸的裤子留在了牛角上 349

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɑːftə(r)] ['evriweə(r)] -
There is Laughter Everywhere 353
那里 是 笑声 到处 -

到处都是笑声 353

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkə] -
And So This is the Champion Little Devil of America 357
和 所以 这 是 这 冠军 小的 魔鬼 的 美国 -

这就是美国第357号冠军小恶魔

[dæd] [liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ] [læmp] [pəʊst][ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] -
Dad Leaned Against a Lamp Post and Scratched his Back 364
爸爸 倾斜 反对 一个 灯 邮政 和 刮痕 他的 后退 -

爸爸靠在路灯柱上挠背 364

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sel] [θɪŋz] [tuː; tə][dæd] -
Began to Sell Things To Dad 368
开始 到 卖 事物 到 爸爸 -

开始向爸爸卖东西 368

[dæd][ænd; ənd]['liːəˌpoʊld] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['swɪmɪŋ] [pleɪs] -
Dad and Leopold Make a Rush for That Swimming Place 372
爸爸 和 利奥波德 制作 一个 匆忙 为了 那 游泳 地方 -

爸爸和利奥波德急着去游泳的地方 372

[aɪl] [swɪm] [juː; jʊ][ə; eɪ] [mætʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] -
I'll Swim You a Match to the Other Side 378
患病的 游泳 你 一个 匹配 到 这 其他 边 -

我会带你游到对岸 378

[wen] [ðə; ði] [gəʊts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [kləʊðz] -
When the Goats Began to Chew The Clothes 375
什么时候 这 山羊 开始 到 嚼 这 衣服 -

当山羊开始啃咬衣服时 375

[græbd] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [dædz] ['æmpl] [pænts] -
Grabbed a Mouthful of Dad's Ample Pants 386
抓住 一个 一口气 的 爸爸的 充足 裤子 -

一把抓住爸爸宽大的裤子 386

[ðə; ði][ɒks] ['beləu] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] -
The Ox Bellowed and Run Away 382
这 牛 咆哮 和 跑步 离开 -

牛吼着跑开了 382

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [kɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] ['grəʊsərɪmən] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət]
The Bad Boy and His Chum Call on the Old Groceryman After Being Away at
这 坏的 男生 和 他的 密友 称呼 在 这 老的 杂货店 后 存在 离开 在

坏小子和他的朋友外出一段时间后拜访了老杂货店老板

[skuːl] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪz] [dæd] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [wei]
School — The Bad Boy's Dad in a Bad Way
学校 — 这 坏的 男孩们 爸爸 在 一个 坏的 方式

学校——坏男孩的爸爸以一种糟糕的方式

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dæd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['trævlz] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] ['leɪblz] [ðə; ði]
The Bad Boy and His Dad Ready for Their Travels — The Bad Boy Labels the
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 准备好 为了 他们的 旅行 — 这 坏的 男生 标签 这

坏男孩和他的爸爸准备出发旅行——坏男孩给……贴标签

[əʊld] [mænz] [suːt] [keɪs] — [haʊ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [meɪd] [hɪm] [dɑːns] [wʌns]
Old Man's Suit Case — How the Cowboys Made Him Dance Once
老的 男人的 套装 案件 — 如何 这 牛仔 制成 他 舞蹈 一次

老人的手提箱——牛仔们如何让他跳舞

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] — [hiː; hi]
The Bad Boy Writes About the Fun They Had Going to Washington — He
这 坏的 男生 写 关于 这 乐趣 他们 有 去 到 华盛顿 — 他

坏小子写到了他们去华盛顿的趣事——他

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dæd] [kɔːl] [ɒn] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] — [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [miːts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and His Dad Call on President Roosevelt — The Bad Boy Meets One of the
和 他的 爸爸 称呼 在 总统 罗斯福 — 这 坏的 男生 满足 一 的 这

他和父亲拜访罗斯福总统——坏小子遇见了其中一位

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌdɪsə'griː]
Children and They Disagree
孩子们 和 他们 不同意

孩子们，他们不同意

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd]['vɪzɪt] [maʊnt] ['vɜːrnən] — [dæd] [wiːp] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
The Bad Boy and His Dad Visit Mount Vernon — Dad Weeps at the Grave of
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 访问 山 弗农 — 爸爸 哭泣 在 这 严重 的

坏男孩和他的父亲参观弗农山庄——父亲在墓前痛哭

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri]
the Father of Our Country
这 父亲 的 我们的 国家

我们国家的国父

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd][hæv; həv]['dɪnə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːldɔːf] - [ə'stɔːriə] — [ðə; ði][bæd]
The Bad Boy and His Dad Have Dinner at the Waldorf - Astoria — The Bad
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 有 晚餐 在 这 华德福 - 阿斯托利亚 — 这 坏的
[bɔɪ]
Boy
男生

坏男孩和他的父亲在华尔道夫酒店共进晚餐——坏男孩

['ɔːdərs] ['dɪnə(r)] — [ðə; ði][əʊld][mæn] [gets] [stʌk] — [traɪz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ə; eɪ]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɪn]
Orders Dinner — The Old Man Gets Stuck — Tries to Rescue a Countess in
订单 晚餐 — 这 老的 男人 获得 卡住 — 尝试 到 救援 一个 伯爵夫人 在

订晚餐——老人被困——试图营救一位伯爵夫人

[dɪ'stres]
Distress
痛苦

痛苦

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ðə; ði][əʊld] ['grəʊsərɪmən] [ə'baʊt] ['əʊʃ(ə)n] ['vɔɪɪdʒɪz] — [hɪz; ɪz][dæd][hæz; həz]
The Bad Boy Writes the Old Groceryman About Ocean Voyages — His Dad Has
这 坏的 男生 写 这 老的 杂货店 关于 海洋 航程 — 他的 爸爸 有

坏小子写信给老杂货店老板，讲述他的远洋航行——他爸爸有

[æn; ən] ['ɑ:gjumənt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['sti:mə(r)] [tʃeə(r)] .
an Argument Over a Steamer Chair .
一个 争论 超过 一个 汽船 椅子 .

一场关于蒸汽椅的争论。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dæd] [i:t] [fɒg] — [kɔ:l] [ɒn] ['æstə(r)] — [ə; eɪ] ['daɪnəmaɪt] ['aʊtreɪdʒ]
The Bad Boy and His Dad Eat Fog — Call on Astor — A Dynamite Outrage
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 吃 多雾路段 — 称呼 在 阿斯托 — 一个 炸药 暴行

坏小子和他老爸吃雾——召唤阿斯特——一场惊天动地的暴行

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kreɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒɪn] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] - ['tʃæp(ə)l]
The Bad Boy Writes About the Craze for Gin in the White - chapel
这 坏的 男生 写 关于 这 狂热 为了 杜松子酒 在 这 白色的 - 教堂

坏小子写起了白教堂的杜松子酒热潮

['dɪstrɪkt] — [hi:; hi] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [dæd] [ə; eɪ] [skeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndən]
District — He Gives His Dad a Scare in the Tower of London
区 — 他 给予 他的 爸爸 一个 吓 在 这 塔 的 伦敦

地区——他在伦敦塔里吓唬他爸爸

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dæd] [kɔ:l] [ɒn] [kɪŋ] ['edwəd] [ænd; ənd] ['ɔ:lməʊst] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ]
The Bad Boy and His Dad Call on King Edward and Almost Settle the Irish
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 称呼 在 国王 爱德华 和 几乎 定居 这 爱尔兰

坏小子和他的父亲拜访爱德华国王，几乎平息了爱尔兰的动乱。

['kwestʃən]
Question
问题

问题

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['haɪweɪmən] —
The Bad Boy Writes of Ancient and Modern Highwaymen —
这 坏的 男生 写 的 古老的 和 现代的 强盗 —

坏小子笔下的古代和现代公路强盗——

[ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [teɪst]
They Get a Taste
他们 得到 一个 品尝

他们尝到了甜头

[ɒv; əv] [haɪ] [laɪf] [ɪn] ['lʌndən]
of High Life in London
的 高的 生活 在 伦敦

伦敦的奢华生活

[ænd; ənd]
and
和

和

[dæd] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
Dad Tells the Story of the Picklemaker's
爸爸 讲述 这 故事 的 这 -

爸爸讲述了腌菜匠的故事

['dɔːtə(r)]
Daughter
女儿

女儿

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ə'baʊt] ['pærɪs] — [telz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
The Bad Boy Writes About Paris — Tells About the Trip Across the English
这 坏的 男生 写 关于 巴黎 — 讲述 关于 这 旅行 穿过 这 英语

坏男孩写巴黎——讲述他的英伦之旅

['tʃæn(ə)l] — [dæd] [fiːdz] [ə; eɪ] [dɒg] [ænd; ənd] [gets] [ə'restɪd]
Channel — Dad Feeds a Dog and Gets Arrested
渠道 — 爸爸 饲料 一个 狗 和 获得 被捕

频道——爸爸喂狗却被捕

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪz] ['sekənd] ['letə(r)] [frɒm; frəm]['pærɪs] — [dæd][pəʊzɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['mɔːmən] ['bɪʃəp]
The Bad Boy's Second Letter from Paris — Dad Poses as a Mormon Bishop
这 坏的 男孩们 第二 信 从 巴黎 — 爸爸 姿势 作为 一个 摩门教 主教

坏男孩从巴黎寄来的第二封信——老爸假扮摩门教主教

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] — [ðeɪ] [klaɪm] [ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [mæn] [gets]
and Has to Be Rescued — They Climb the Eiffel Tower and the Old Man Gets
和 有 到 是 获救 — 他们 爬 这 埃菲尔铁塔 塔 和 这 老的 男人 获得

必须营救——他们爬上埃菲尔铁塔，老人获救

[kən'vɜːtɪd]
Converted
转换

已转换

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪz] [dæd][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][də'kəʊtə] [freɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]
The Bad Boy's Dad and a Man from Dakota Frame Up a Scheme to Break the
这 坏的 男孩们 爸爸 和 一个 男人 从 达科他州 框架 向上 一个 方案 到 休息 这

坏小子的父亲和一个来自达科他州的男人合谋策划了一个阴谋，企图打破……

这

[bæŋk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [gəʊ] [brəʊk] — [ðə; ði] ['pɑːti] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
Bank , But They Go Broke — The Party in Trouble
银行 , 但 他们 去 打破 — 这 派对 在 麻烦

银行，但他们破产了——陷入困境的政党

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] — [ðeɪ] [rʌn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] — [klaɪm] " ['gleɪziə(r)] " — [dæd] [fɔːls] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['presəpɪs] , [bʌt; bət][ɪz] ['reskjuːd] [baɪ]
The Bad Boy and His Dad Have an Automobile Ride — They Run Over a Peasant — Climb "Glaziers" — Dad Falls Over a Precipice , But Is Rescued by
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 有 一个 汽车 骑 — 他们 跑步 超过 一个 农民 — 爬 " 玻璃工匠 " — 爸爸 瀑布 超过 一个 悬崖 , 但 是 获救 经过

坏男孩和他爸爸开车兜风——他们撞倒了农民——攀登“冰川”——父亲坠落悬崖，但被救起

[ðə; ði] [gaɪdz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
the Guides After a Hard Time of It
这 指南 后 一个 难的 时间 的 它

导游们经历了一段艰难时期

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[dæd] [pleɪz] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ænəkɪst] — [ðeɪ] [gɪv] [ɑːmz][tuː; tə][ðə; ði] ['begəz] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd]
Dad Plays He Is an Anarchist — They Give Alms to the Beggars and the Bad
爸爸 演出 他 是 一个 无政府主义者 — 他们 给 施舍 到 这 乞丐 和 这 坏的

爸爸扮演无政府主义者——他们向乞丐和坏人施舍。

[bɔɪ] [dʌks] [ə; eɪ][ˌgɒndə'lɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd][ɪn][ðə; ði][grænd][kə'næl]
Boy Ducks a Gondolier and His Dad in the Grand Canal
男生 鸭子 一个 贡多拉船夫 和 他的 爸爸 在 这 盛大 运河

男孩在大运河上躲避贡多拉船夫和他的父亲

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [frɒm; frəm] ['neɪplz] — [dæd] [siːz] [vi'suːvjəs] [ænd; ənd] [kɔːlz] [ðə; ði] ['sɜːvənts]
The Bad Boy Writes from Naples — Dad Sees Vesuvius and Calls the Servants
这 坏的 男生 写 从 那不勒斯 — 爸爸 看到 维苏威火山 和 呼叫 这 仆人

坏小子从那不勒斯来信——老爸看到维苏威火山，叫来了仆人

[tuː; tə][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] — [ðeɪ] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] " ['deɪgəʊ] " [ɪn][pɒm'peiiː; -'pei]
to Put Out the Fire — They Have Trouble with a " Dago " in Pompeii
到 放 出去 这 火 — 他们 有 麻烦 和 一个 " 达戈 " 在 庞贝

扑灭大火——庞贝城里有个"意大利佬"惹上了麻烦

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd] [klaɪm] [vi'suːvjəs] — [ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['leɪdi] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['pɑːti]
The Bad Boy and His Dad Climb Vesuvius — A Chicago Lady Joins the Party
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 爬 维苏威火山 — 一个 芝加哥 女士 加入 这 派对

坏小子和他老爸攀登维苏威火山——一位芝加哥女士也加入了这场狂欢

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l]
and Causes Trouble
和 原因 麻烦

并引发麻烦

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [meɪks] [frendz] [wɪð] [sʌm; səm][ɪ'tæliən] ['tʃɪldrən] — [dæd][ɪz] [tʃeɪst] [baɪ]
The Bad Boy Makes Friends with Some Italian Children — Dad is Chased by
这 坏的 男生 制作 朋友们 和 一些 意大利语 孩子们 — 爸爸 是 追逐 经过

坏男孩和几个意大利孩子成了朋友——爸爸被追赶

['laɪənz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒlə'siːəm] — " [nɒt] ['eni] [mɔː(r)] [rəʊm] [fɔː(r); fə(r)][pə'pɑː] , " [sez] [dæd]
Lions from the Coliseum — " Not Any More Rome for Papa , " says Dad
狮子 从 这 罗马斗兽场 — " 不是 任何 更多的 罗马 为了 爸爸 , " 说道 爸爸

斗兽场的狮子——“爸爸再也不想去罗马了，”爸爸说。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd]['vɪzɪt][ðə; ði][pəʊp] — [ðeɪ] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪtəli]
The Bad Boy and His Dad Visit the Pope — They Bow to , the King of Italy
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 访问 这 教皇 — 他们 弓 到 , 这 国王 的 意大利

坏小子和他的父亲拜访教皇——他们向意大利国王鞠躬

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪn] [spɒts] — [dæd][faindz] [ðæt] " [ðə; ði] ['kætəkuːmz] " [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['kɒmɪk] ['ɒprə]
and His Nine Spots — Dad Finds That " The Catacombs " Is Not a Comic Opera
和 他的 九 地点 — 爸爸 发现 那 " 这 地下墓穴 " 是 不是 一个 漫画 歌剧

以及他的九个斑点——爸爸发现《地下墓穴》并非一部滑稽歌剧

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [telz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði][zɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə]
The Bad Boy Tells About the Land of the Czar and the Trouble They Had to
这 坏的 男生 讲述 关于 这 土地 的 这 沙皇 和 这 麻烦 他们 有 到

坏小子讲述了沙皇的国度以及他们所遭遇的麻烦

[get] [ðeə(r)] — [dæd] [dʌz] [ə; eɪ] [stʌnt] [ænd; ənd]['mɪksɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]['səʊldʒəz]
Get There — Dad Does a Stunt and Mixes It Up with the People and Soldiers
得到 那里 — 爸爸 做 一个 特技 和 混合 它 向上 和 这 人们 和 士兵
到达目的地——爸爸表演特技，与民众和士兵发生冲突

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .
第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .
第二十一章

[dæd] [siːz] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd] [feɪnts] — - [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ə'reindʒ] [ə; eɪ] [wʊlf]
Dad Sees a Russian Revolution and Faints — ' The Bad Boy Arranges a Wolf
爸爸 看到 一个 俄语 革命 和 晕倒 — - 这 坏的 男生 安排 一个 狼
爸爸目睹俄国革命后晕倒了——《坏男孩安排了一匹狼》

[hʌnt] — [dæd] ['θretnz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlvz]
Hunt — Dad Threatens to Throw the Boy to the Wolves
打猎 — 爸爸 威胁 到 扔 这 男生 到 这 狼
亨特——父亲威胁要把儿子扔给狼

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .
第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .
第二十二章

[dæd] [weəz] [hɪz; ɪz][mə'sɒnɪk] [fez] [ɪn][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] — [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [tɜːrks]
Dad Wears His Masonic Fez in Constantinople — They Find the Turks
爸爸 穿着 他的 共济会 费兹 在 君士坦丁堡 — 他们 寻找 这 土耳其人
爸爸戴着共济会毡帽去君士坦丁堡——他们发现了土耳其人

['sensətɪv] [ɒn][ðə; ði] [dɒg] ['kwestʃən] — [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [jel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌltən] [sendz] [hɪm]
Sensitive on the Dog Question — A College Yell for the Sultan Sends Him
敏感的 在 这 狗 问题 — 一个 大学 叫喊 为了 这 苏丹 发送 他
对狗的问题很敏感——大学里为苏丹呐喊的一声让他很生气

['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪt]
Into a Fit
进入 一个 合身
合身

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .
第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .
第二十三章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd] [miːt] [ðə; ði] [kriːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] — " ['lɪt(ə)l] ['iːdʒɪpt] " [dʌz]
The Bad Boy and His Dad Meet the Cream of the Harem — " Little Egypt " Does
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 见面 这 奶油 的 这 后宫 — " 小的 埃及 " 做

坏男孩和他的老爸邂逅后宫佳丽——《小埃及》

[ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] [stʌnt] — [ðə; ði] ['sʌltən] ['wɒnts] [tuː; tə] [send] ['fɪfti] [waɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt]
a Dancing Stunt — The Sultan Wants to Send Fifty Wives to the President
一个 跳舞 特技 — 这 苏丹 想要 到 发送 五十 妻子们 到 这 总统

一场舞蹈表演——苏丹想送五十位妻子给总统

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd] [ə'raɪv] [ɪn]['kaɪərəʊ] — [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [ðeɪ] [miːt] [sʌm; səm]
The Bad Boy and His Dad Arrive in Cairo — At the Hotel They Meet Some
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 到达 在 开罗 — 在 这 酒店 他们 见面 一些

坏小子和他的老爸抵达开罗——在酒店里，他们遇到了一些人

[i'dʒɪpʃn] [prɪn'sesɪs] — [dæd] [raɪdz] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ænd; ənd] [miːts] [wɪð]
Egyptian Princesses — Dad Rides a Camel to the Pyramids and Meets with
埃及人 公主们 — 爸爸 骑行 一个 骆驼 到 这 金字塔 和 满足 和

埃及公主——爸爸骑骆驼去金字塔并与她们见面

['dɪfɪkəltɪz]
Difficulties
困难

困难

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd] [klaɪm] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] — [ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [laɪts] [ə; eɪ] ['kænən]
The Bad Boy and His Dad Climb the Pyramids — The Bad Boy Lights a Cannon
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 爬 这 金字塔 — 这 坏的 男生 灯 一个 大炮

坏男孩和他爸爸爬金字塔——坏男孩点燃了一门大炮

['krækə(r)][ɪn] ['ræmisiːz] - [tuːm] — [ðeɪ] [fliː] [frɒm; frəm]['iːdʒɪpt][ɪn] [dɪs'gaɪz]
Cracker in Rameses ' Tomb — They Flee from Egypt in Disguise
饼干 在 拉美西斯 - 墓 — 他们 逃跑 从 埃及 在 伪装

拉美西斯陵墓中的饼干——他们乔装逃离埃及

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ə'baʊt] [dʒɪ'brɔːltə(r)] — [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] - ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] —
The Bad Boy Writes About Gibraltar — The Irish - English Army —
这 坏的 男生 写 关于 直布罗陀 — 这 爱尔兰 - 英语 军队 —

坏小子写直布罗陀——爱尔兰-英格兰军队——

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd]
How He Would
如何 他 会

他会如何

[teɪk] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] — [dæd] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] " [rɒk]
Take the Fortress — Dad Wants to Buy the " Rock
拿 这 堡垒 — 爸爸 想要 到 买 这 " 岩石

拿下堡垒——爸爸想买下“岩石”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
" CHAPTER XXVII .
" 章 xxvii .

“第二十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [ɒv; əv] [speɪn] — [ðeɪ] [kɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ]
The Bad Boy Writes of Spain — They call On the King and the Bad Boy
这 坏的 男生 写 的 西班牙 — 他们 称呼 在 这 国王 和 这 坏的 男生

坏男孩写西班牙——他们呼唤国王和坏男孩

[ɪz][æt; ət]
Is At
是 在

位于

[ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] — [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] [bʊl] [faɪt] [ænd; ənd] [dæd] [dʌz] [ə; eɪ] [tɜːn]
It Once More — They See a Bull Fight and Dad Does a Turn
它 一次 更多的 — 他们 看 一个 公牛 斗争 和 爸爸 做 一个 转动

再一次——他们观看斗牛，爸爸也参与其中

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dæd] [æt; ət] [bɜː'lɪn] — [ðeɪ] [kɔːl] [ɒn] ['empərə(r)] ['wɪljəm] [ænd; ənd]
The Bad Boy and His Dad at Berlin — They Call On Emperor William and
这 坏的 男生 和 他的 爸爸 在 柏林 — 他们 称呼 在 皇帝 威廉 和

坏男孩和他的父亲在柏林——他们觐见了威廉皇帝

[hɪz; ɪz]
His
他的

他的

['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [pleɪz] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][ðem; ðəm][ɔːl]
Family and the Bad Boy Plays a Joke on Them All
家庭 和 这 坏的 男生 演出 一个 开玩笑 在 他们 全部

家人和坏小子一起捉弄他们所有人

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [raɪts] [frɒm; frəm] ['brʌs(ə)lz] — [hiː; hi][ænd; ənd][dæd] [siː] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː]
The Bad Boy Writes from Brussels — He and Dad See the Field of Waterloo
这 坏的 男生 写 从 布鲁塞尔 — 他 和 爸爸 看 这 场地 的 滑铁卢

坏小子从布鲁塞尔来信——他和爸爸看到了滑铁卢战场

[ænd; ənd] [kɔːl] [ɒn] [kɪŋ] ['liːəˌpoʊld] , [ænd; ənd][dæd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [gəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪm]
and Call on King Leopold , and Dad and the King Go in for a Swim
和 称呼 在 国王 利奥波德 , 和 爸爸 和 这 国王 去 在 为了 一个 游泳
— [ðə; ði][bæd]
— The Bad
— 这 坏的

并拜访利奥波德国王，爸爸和国王一起去游泳——坏的

[bɔɪ] , [ə; eɪ] [dɒg] [ænd; ənd][sʌm; səm] [gəʊts] [duː; də][ðə; ði] [rest]
Boy , a Dog and Some Goats Do the Rest
男生 , 一个 狗 和 一些 山羊 做 这 休息

男孩、一条狗和几只山羊完成了剩下的事

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[ðə; ði][bæd] [bɔɪz] [dɪ'leɪd] ['letə(r)] [ə'baʊt] ['hɒlənd] [ænd; ənd]['kjuːbə] — [dæd][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [gəʊ]
The Bad Boy's Delayed Letter About Holland and Cuba — Dad and the Boy Go
这 坏的 男孩们 延迟 信 关于 荷兰 和 古巴 — 爸爸 和 这 男生 去

坏男孩迟来的关于荷兰和古巴的信——爸爸和儿子

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [draɪv] [ɪn][ə; eɪ][dɒg] - [kɑːt] — [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] — [lænd][ɪn]['kjuːbə]
for a Drive in a Dog - Cart — They Have a Great Time — Land in Cuba
为了 一个 驾驶 在 一个 狗 - 大车 — 他们 有 一个 伟大的 时间 — 土地 在 古巴
[ænd; ənd] [siː]
and See
和 看

乘坐狗车兜风——他们玩得很开心——降落在古巴并观看

[ðə; ði]['aɪlənd][wiː; wi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
the Island We Fought For
这 岛 我们 战斗 为了

我们为之战斗的岛屿

[pɛks] ['ʌŋk(ə)l] [aɪk] [ænd; ənd] [red] ['hedɪd] [bɔɪ]
Peck's Uncle Ike and Red Headed Boy
佩克的 叔叔 艾克 和 红色的 标题 男生

佩克的叔叔艾克和红发男孩

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

['kʌvə(r)]
Cover
覆盖

覆盖

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

['taɪtəl,peɪdʒ]
Titlepage
标题页

标题页

[ə; eɪ] [dɒg] ['bɪskɪt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɪns] [paɪ]
A Dog Biscuit Would Have Been Mince Pie
一个 狗 饼干 会 有 到过 剁碎 馅饼

狗饼干本来应该是肉馅饼

['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ðɪs] - [eə(r)] -
Something the Matter With This ' ere Terbacker
某物 这 事情 和 这 - 埃雷 -

特巴克，这人有点问题

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] ['ɒprə] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [get] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
It Does Not Take Opera Music to Get People To Heaven
它 做 不是 拿 歌剧 音乐 到 得到 人们 到 天堂

无需歌剧音乐也能让人升入天堂

['wɒntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)]
Wanted Me to Send For a Doctor
通缉 我 到 发送 为了 一个 医生

他想让我叫医生。

[græbd] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːm]
Grabbed a Circus Man by the Arm
抓住 一个 马戏团 男人 经过 这 手臂

抓住一个马戏团演员的胳膊

[maɪ] [bɔɪ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [aɪk]
My Boy , You Are Going to Lose Your Uncle Ike
我的 男生 , 你 是 去 到 失去 你的 叔叔 艾克

我的孩子，你会失去你的叔叔艾克的。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dʒɛfriz]
Which is Jeffries
哪个 是 杰弗里斯

那就是杰弗里斯

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [pə'tɪʃn]
We Are Going to Have the Petition
我们 是 去 到 有 这 请愿

我们将发起请愿活动

[bʌmp] [ðæt] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [stiːl]
Bump That Indicates That You Will Steal
撞 那 表示 那 你 将要 偷

暗示你要偷东西的凸起

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] , [wɔːm] - ['lʊkɪŋ] [gɜːl]
She is a Nice , Warm - looking Girl
她 是 一个 好的 , 温暖的 - 寻找 女孩

她是个看起来很友善、很温暖的女孩。

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɒndaɪk]
A Lot of Us Boys Are Going to the Klondike
一个 很多 的 我们 男孩们 是 去 到 这 克朗代克

我们很多男孩都要去克朗代克淘金。

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['ruːmə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['jestədeɪ]
I Heard a Rumor About You Yesterday
我 听到 一个 谣言 关于 你 昨天

我昨天听到了一个关于你的传闻

[hɪə(r)] , [ðɪs] ['plɑːstə(r)][hæz; həz] [gɒt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd]
Here , This Plaster Has Got to Be Removed
这里 , 这 石膏 有 得到 到 是 已移除

这里，这块石膏必须去除。

['nʌθɪŋ] [ɒn][bʌt; bət][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [sæk]
Nothing on But a Flour Sack
没有什么 在 但 一个 面粉 解雇

身上只穿了个面粉袋

[biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sməʊk] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [paɪp] , [eɪ] !
Been Trying to Smoke the Old Man's Pipe , Eh !
到过 尝试 到 抽烟 这 老的 男人的 管道 , 嗯 !

想抽老头的烟斗啊！

[teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʃæpə'ræl] , [kən'dem] [juː; jʊ]
Take to the Chaparral , Condemn You
拿 到 这 灌木丛 , 谴责 你

前往灌木丛，谴责你

[juː; jʊ]['betə(r)] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [drɔː]
You Better Call It a Draw
你 更好的 称呼 它 一个 画

你最好称之为平局。

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][juː; jʊ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l]
We Came to Offer You the Position of Colonel
我们 来 到 提供 你 这 位置 的 上校

我们前来为您提供上校职位

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [wɒtʃ]
Where Did You Get That Watch
在哪里 做过 你 得到 那 手表

你的手表是从哪里买的？

[wɒt] [dʌm] ['fuːlɪʃnəs]
What Dum Foolishness
什么 笨蛋 愚蠢

真是愚蠢至极

[juː; jʊ][gɒt][ɒn][hænd] [naʊ]
You Got on Hand Now
你 得到 在 手 现在

你现在手头有货

[skwəːm] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['æŋgəlˌwɜːm]
Squirming Like a Lot of Angleworms
蠕蠕 喜欢 一个 很多 的 线虫

像一群蚯蚓一样蠕动

[wɛrz] [ðə; ði] [pə'liːs]
Where's the Police
在哪里? 这 警察

警察在哪儿？

[ai] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [nəʊz] [wɪð] [maɪ] [left] [hænd]
I Would Give Him One on the Nose With My Left Hand
我 会 给 他 一 在 这 鼻子 和 我的 左边 手

我会用左手狠狠地打他鼻子。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [weɪv]
A Life on the Ocean Wave
一个 生活 在 这 海洋 海浪

海浪上的生活

[pɛks] ['sʌnʃaɪn]
Peck's Sunshine
佩克的 阳光

佩克的阳光

" [nɒt] ['gɪlti] .
" NOT GUILTY .
" 不是 有罪的 .

“无罪。”

" [pɛks] ['sʌnʃaɪn] .
" PECK'S SUNSHINE .
" 佩克的 阳光 .

“佩克的阳光。”

['fiːmeɪl] ['dɑːktərz] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] .
FEMALE DOCTORS WILL NEVER DO .
女性 医生 将要 绝不 做 .

女医生绝对不行。

[krɔsmənz] [gəʊt] .
CROSSMAN'S GOAT .
克罗斯曼 山羊 .

克罗斯曼的山羊。

[ə; eɪ] [miːn] [trɪk] .
A MEAN TRICK .
一个 意思是 诡计 .

卑鄙的伎俩。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [naɪt] [ɒv; əv] ['pɪθəs] .
A FEMALE KNIGHT OF PYTHIAS .
一个 女性 骑士 的 毕提亚斯 .

一位女皮提亚斯骑士。

[ðə; ði] ['telɪskəʊp] [fɪʃ] - [pəʊl] [keɪn] .
THE TELESCOPE FISH - POLE CANE .
这 望远镜 鱼 - 极 甘蔗 .

望远镜式鱼竿。

[æn; ən] [ɑːm] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
AN ARM THAT IS NOT RELIABLE .
一个 手臂 那 是 不是 可靠的 .

一个不可靠的机械臂。

[baʊnst] [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːnsɪŋ] .
BOUNCED FROM CHURCH FOR DANCING .
弹跳 从 教会 为了 跳舞 .

从教堂出来跳舞。

[pə'liːs] ['sɜːtʃɪŋ] ['wɪmɪn] .
POLICE SEARCHING WOMEN .
警察 搜索 女性 .

警方搜查女性。

[ə'baʊt] [hel] .
ABOUT HELL .
关于 地狱 .

关于地狱。

[ˌʌn'skruːɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fruːt] [dʒɑː(r)] .
UNSCREWING THE TOP OF A FRUIT JAR .
拧开 这 顶部 的 一个 水果 罐 .

拧开水果罐的顶部。

['bʌtəmɪlk] ['bɪbərz] .
BUTTERMILK BIBBERS .
酪乳 围兜 .

酪乳围兜。

[æn; ən] [ɛs'θɛtɪk] ['fiːmeɪl] [klʌb] ['bʌstɪd] .
AN ÆSTHETIC FEMALE CLUB BUSTED .
一个 审美的 女性 俱乐部 被捕 .

一家以女性为主题的夜总会被查封。

['fuːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
FOOLING WITH THE BIBLE .
愚弄 和 这 圣经 .

胡乱解读圣经。

['kʌləd] ['kɒnsət] [truːp] .
COLORED CONCERT TROUPES .
有色 音乐会 剧团 .

有色人种音乐会团体。

['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
COULDN'T GET AWAY FROM HIM .
不能 得到 离开 从 他 .

摆脱不了他。

[dɒgz] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
DOGS AND HUMAN BEINGS .
狗 和 人类 生物 .

狗与人类。

['ɑːθə(r)] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ] [kaʊ] .
ARTHUR WILL KEEP A COW .
亚瑟 将要 保持 一个 奶牛 .

亚瑟将养一头牛。

[ʃæl; ʃəl] [ðeə(r)] [biː; bi] ['hʌgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːks] ?
SHALL THERE BE HUGGING IN THE PARKS ?
将 那里 是 拥抱 在 这 公园 ?

公园里可以拥抱吗?

[ðə; ði] [bɒb] - [teɪld] ['bædʒə(r)] .
THE BOB - TAILED BADGER .
这 鲍勃 - 有尾巴的 獾 .

短尾獾。

['kænɪblz] [ænd; ənd] [kɔːk] [legz] .
CANNIBALS AND CORK LEGS .
食人族 和 软木 腿 .

食人族和软木腿。

[ðə; ði] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] ['pjuːdʒilist] .
THE MINISTERIAL PUGILISTS .
这 部长 拳击手 .

部长级拳击手。

['mjuːzɪk]	[ɒn]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	.
MUSIC	**ON**	**THE**	**WATERS**	**.**
音乐	在	这	水	.

水上音乐。

['wʊmən]	-	['dəʊzɪŋ]	[ə; eɪ]	['deməkræt]	.
WOMAN	**-**	**DOZING**	**A**	**DEMOCRAT**	**.**
女士	-	打盹	一个	民主党人	.

女子打瞌睡，民主党人遭殃。

[ə; eɪ]	['laɪvli]	[treɪn]	[ləʊd]	.
A	**LIVELY**	**TRAIN**	**LOAD**	**.**
一个	热闹	火车	加载	.

一列满载乘客的火车。

[haʊ]	['ʃɑːpə(r)]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[haʊndz]	[tuːθ]	.
HOW	**SHARPER**	**THAN**	**A**	**HOUND'S**	**TOOTH**	**.**
如何	更锐利	比	一个	猎犬的	齿	.

比猎犬的牙齿还要锋利。

[ə; eɪ]	['səʊɪŋ]	[mə'ʃiːn]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɒs]	[gɜːl]	.
A	**SEWING**	**MACHINE**	**GIVEN**	**TO**	**THE**	**BOSS**	**GIRL**	**.**
一个	缝纫	机器	给定	到	这	老板	女孩	.

送给女老板一台缝纫机。

[dəʊnt]	[ə'priːʃieɪt]	['kaɪndnəs]	.
DON'T	**APPRECIATE**	**KINDNESS**	**.**
不	欣赏	仁慈	.

不领情。

[rɪ'lɪdʒən]	[ænd; ənd]	[fɪʃ]	.
RELIGION	**AND**	**FISH**	**.**
宗教	和	鱼	.

宗教与鱼。

[ə; eɪ]	['dɒktə(r)]	[ɒv; əv]	[lɔːz]	.
A	**DOCTOR**	**OF**	**LAWS**	**.**
一个	医生	的	法律	.

法学博士。

[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[ɪn]	['hɔːsɪz]	.
THE	**DIFFERENCE**	**IN**	**HORSES**	**.**
这	不同之处	在	马匹	.

马匹之间的差异。

[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	['limbəːg]	[tʃiːz]	.
ADDICTED	**TO**	**LIMBURG**	**CHEESE**	**.**
上瘾	到	林堡	奶酪	.

我对林堡奶酪上瘾了。

['terəb(ə)l]	[taɪm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑːz]	.
TERRIBLE	**TIME**	**ON**	**THE**	**CARS**	**.**
糟糕的	时间	在	这	汽车	.

在车上度过了糟糕的时光。

[tʃeɪndʒd]	['sætʃəl]	.
CHANGED	**SATCHELS**	**.**
已更改	书包	.

换了书包。

[ðə; ði]	['nɔːti]	[bʌt; bət]	[naɪs]	[tʃɜːtʃ]	['kwaɪə(r)]	.
THE	**NAUGHTY**	**BUT**	**NICE**	**CHURCH**	**CHOIR**	**.**
这	淘气	但	好的	教会	唱诗班	.

顽皮但可爱的教堂唱诗班。

[sens] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [bʌgz] .
SENSE IN LITTLE BUGS .
感觉 在 小的 漏洞 .

小虫子也有感觉。

['sʌmə(r)] [ri'zɔːtɪŋ] .
SUMMER RESORTING .
夏天 复原 .

夏季度假。

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l][kɑː(r)] .
THE GOSPEL CAR .
这 福音 车 .

福音车。

['ɪnsɪdənts] [æt; ət][ðə; ði] ['nuːˌhɔːl] [haʊs] ['faɪə(r)] .
INCIDENTS AT THE NEWHALL HOUSE FIRE .
事件 在 这 纽霍尔 房子 火 .

纽霍尔房屋火灾事件。

[ðə; ði] [wei] ['wɪmɪn] [bɒs] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
THE WAY WOMEN BOSS A PILLOW .
这 方式 女性 老板 一个 枕头 .

女人如何掌控枕头。

[ðə; ði] ['dedli] ['peɪpə(r)][bæg]
THE DEADLY PAPER BAG
这 致命 纸 包

致命的纸袋

[ðə; ði] [və'dʒɪniə] ['djuːəl] .
THE VIRGINIA DUEL .
这 弗吉尼亚州 决斗 .

弗吉尼亚决斗。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] .
THE DIFFERENCE .
这 不同之处 .

区别。

['spjʊəriəs] [traɪp] .
SPURIOUS TRIPE .
虚假的 肚 .

假牛肚。

[ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [pə'ræləsɪs] .
A CASE OF PARALYSIS .
一个 案件 的 麻痹 .

一例瘫痪病例。

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['mæʃɪŋ] .
MALE AND FEMALE MASHING .
男性 和 女性 捣碎 .

男女交合。

[ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)][bæg] .
THE USES OF THE PAPER BAG .
这 用途 的 这 纸 包 .

纸袋的用途。

[ðə; ði] [njuː] [kəʊl] [stəʊv] .
THE NEW COAL STOVE .
这 新的 煤炭 火炉 .

新型煤炉。

[ə; eɪ]	[kəʊld]	,	['tʃɪələs]	[raɪd]	.
A	**COLD**	**,**	**CHEERLESS**	**RIDE**	**.**
一个	寒冷的	,	冷冷清清	骑	.

一段寒冷、无趣的旅程。

[sʌm; səm]	[tɔːk]	[ə'baʊt]	[mə'nɒpəliz]	.
SOME	**TALK**	**ABOUT**	**MONOPOLIES**	**.**
一些	讲话	关于	垄断	.

有人在谈论垄断。

[ə; eɪ]	[bɔːld]	-	['hedɪd]	[mæn]	[məʊst]	['kreɪzi]	.
A	**BALD**	**-**	**HEADED**	**MAN**	**MOST**	**CRAZY**	**.**
一个	秃	-	标题	男人	最多	疯狂的	.

一个秃头男人疯了。

['æksɪdənts]	[ænd; ənd]	['ɪnsɪdənts]	[æt; ət]	['θiətə, 'θiːə-]	.
ACCIDENTS	**AND**	**INCIDENTS**	**AT**	**THEATRES**	**.**
事故	和	事件	在	剧院	.

剧院事故和事件。

[ɔːl]	[ə'baʊt]	[ə; eɪ]	['sænwɪtʃ]	.
ALL	**ABOUT**	**A**	**SANDWICH**	**.**
全部	关于	一个	三明治	.

一切都与三明治有关。

[ˌgʊd'wɪl]	[ænd; ənd]	[kəm'pæʃ(ə)n]	.
GOODWILL	**AND**	**COMPASSION**	**.**
善意	和	同情	.

善意和同情。

[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	['bɜːglə(r)]	.
THE	**FEMALE**	**BURGLAR**	**.**
这	女性	窃贼	.

女窃贼。

[ðə; ði]	[gɜːl]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[hʌgd]	[tuː; tə]	[deθ]	.
THE	**GIRL**	**THAT**	**WAS**	**HUGGED**	**TO**	**DEATH**	**.**
这	女孩	那	曾是	拥抱	到	死亡	.

被拥抱致死的女孩。

['aʊə(r)]	['krɪstʃən]	['neɪbəz]	[hæv; həv]	[gɒn]	.
OUR	**CHRISTIAN**	**NEIGHBORS**	**HAVE**	**GONE**	**.**
我们的	基督教	邻居	有	已消失	.

我们的基督徒邻居都走了。

[ðə; ði]	['sʌd(ə)n]	['faɪə(r)]	-	[wɜːks]	[æt; ət]	['rɑ'siːn]	.
THE	**SUDDEN**	**FIRE**	**-**	**WORKS**	**AT**	**RACINE**	**.**
这	突然	火	-	作品	在	种族	.

拉辛市突如其来的烟火。

[jʌŋ]	[fuːlz]	[huː]	['mæri]	.
YOUNG	**FOOLS**	**WHO**	**MARRY**	**.**
年轻的	傻瓜	WHO	结婚	.

结婚的年轻傻瓜。

[lɑːdʒ]	[maʊðz]	[ɑː(r); ə(r)]	['fæʃ(ə)nəb(ə)l]	.
LARGE	**MOUTHS**	**ARE**	**FASHIONABLE**	**.**
大的	嘴	是	时髦	.

大嘴巴很时尚。

['lʊkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['muːli]	[kaʊ]	.
LOOKING	**FOR**	**A**	**MOOLEY**	**COW**	**.**
寻找	为了	一个	穆利	奶牛	.

寻找一头肥牛。

[ðə; ði] ['hɑːmf(ə)l] ['hæmək] .
THE HARMFUL HAMMOCK .
这 有害 吊床 .

有害的吊床。

[bɔɪz] [ænd; ənd] ['səːkəsiz] .
BOYS AND CIRCUSES .
男孩们 和 马戏团 .

男孩与马戏团。

[ə; eɪ] ['traɪɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
A TRYING SITUATION .
一个 尝试 情况 .

棘手的局面。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] .
THE KIND OF A DOCTOR TO HAVE .
这 种类 的 一个 医生 到 有 .

这样的医生真是太棒了。

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [eɪb] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
THEY DON'T KNOW WHAT THEY ABE TALKING ABOUT .
他们 不 知道 什么 他们 安倍 说 关于 .

他们根本不知道自己在说什么。

[ə; eɪ] ['kænzəs] ['saɪkləʊn] .
A KANSAS CYCLONE .
一个 堪萨斯州 气旋 .

堪萨斯州旋风。

[haʊ] [dʒef]['deɪvɪs][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
HOW JEFF DAVIS WAS CAPTURED .
如何 杰夫 戴维斯 曾是 捕获 .

杰夫·戴维斯是如何被捕的。

[ðəʊz] [bəʊld] , [bæd] ['drʌmə] .
THOSE BOLD , BAD DRUMMERS .
那些 大胆的 , 坏的 鼓手 .

那些大胆的坏鼓手。

['eɪndʒəls][ɔː(r)] ['igl] .
ANGELS OR EAGLES .
天使 或者 老鹰 .

天使还是雄鹰?

[æn; ən] ['æksɪdənt] [ɔːl] [ə'baʊnd] .
AN ACCIDENT ALL ABOUND .
一个 事故 全部 盛产 .

事故频发。

[praɪz] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːmənɪzəm] .
PRIZE FIGHTING AND MORMONISM .
奖 斗争 和 摩门教 .

职业拳击与摩门教。

[ˌmɪs'diːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [kɑː(r)] .
MISDEAL IN A SLEEPING CAR .
误交易 在 一个 睡眠 车 .

卧铺车厢里的不当交易。

[pə'ræləsɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)]
PARALYSIS IN A THEATRE
麻痹 在 一个 剧院

剧院里的瘫痪

[ðə; ði] ['kwɪrɪst] [neɪm] .
THE QUEEREST NAME .
这 最酷儿的 姓名 .

最古怪的名字。

[tʃɜːtʃ] ['kiːnəʊ] .
CHURCH KENO .
教会 基诺 .

教堂基诺游戏。

[ðə; ði] ['ædvent] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'luːn] .
THE ADVENT PREACHER AND THE BALLOON .
这 来临 牧师 和 这 气球 .

降临节传道者和气球。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['ruːmətɪzəm] .
THE CAUSE OF RHEUMATISM .
这 原因 的 风湿病 .

风湿病的病因。

[haʊ] [ə; eɪ] ['grəʊsəri] [mæn][wɒz; wəz] [meɪmd] .
HOW A GROCERY MAN WAS MAIMED .
如何 一个 杂货店 男人 曾是 残废 .

一名杂货店员工是如何致残的。

[kæmp] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
CAMP MEETING IN THE DARK OF THE MOON .
营 会议 在 这 黑暗的 的 这 月亮 .

月黑之夜的营会。

[ə'nʌðə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːsk]
ANOTHER VIEW OF THE CASK
其他 看法 的 这 酒桶

酒桶的另一个视角

[ðə; ði] ['paɪəs] ['diːkən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːldli] [kaʊ] .
THE PIOUS DEACON AND THE WORLDLY COW .
这 虔诚的 执事 和 这 世俗 奶牛 .

虔诚的执事和世俗的母牛。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [kæts] .
THE QUESTION OF CATS .
这 问题 的 猫 .

关于猫的问题。

[ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
THE KNIGHT AND THE BRIDAL CHAMBER .
这 骑士 和 这 新娘 房间 .

骑士与新房。

[ðə; ði] [haʊs] [gɜːl] [reɪs] .
THE HOUSE GIRL RACE .
这 房子 女孩 种族 .

女佣竞赛。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['mɪstə(r)] .
THE TROUBLE MR .
这 麻烦 先生 .

麻烦先生

['stɔːri] [hæz; həz] .
STOREY HAS .
层 有 .

斯托里有。

['trædʒədi] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
TRAGEDY ON THE STAGE .
悲剧 在 这 阶段 .

舞台上的悲剧。

[ðə; ði] [mis'teik] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
THE MISTAKE ABOUT IT .
这 错误 关于 它 .

关于这件事的错误。

[ðə; ði] [mæn] [frɒm; frəm] [də'bjuːk] .
THE MAN FROM DUBUQUE .
这 男人 从 迪比克 .

来自杜比克的男人。

[ðə; ði] ['gɪdi] [g'ɜːlz] ['kwɒrəl] .
THE GIDDY GIRLS QUARREL .
这 头晕 女孩们 争吵 .

轻浮女孩们吵架了。

[doʊnt] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [gʌm] [ə'raʊnd] .
DON'T LEAVE YOUR GUM AROUND .
不 离开 你的 胶 大约 .

不要把口香糖到处乱放。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [neɪm] ['tʃɪldrən] .
THE WAY TO NAME CHILDREN .
这 方式 到 姓名 孩子们 .

给孩子取名的方法。

[ə'baʊt] ['reɪlrəʊd] [kən'dʌktər] .
ABOUT RAILROAD CONDUCTORS .
关于 铁路 导体 .

关于铁路列车员。

[ə; eɪ] [hɒt] [bɒks] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .
A HOT BOX AT A PICNIC .
一个 热的 盒子 在 一个 野餐 .

野餐时发现一个热盒子。

[brəʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [preə(r)] ['miːtɪŋ] .
BROKE UP A PRAYER MEETING .
打破 向上 一个 祷告 会议 .

打断了一场祷告会。

['ʃuːtɪŋ] [ɒn] ['sʌndeɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [maʊθ] .
SHOOTING ON SUNDAY , WITH THE MOUTH .
射击 在 星期日 , 和 这 嘴 .

周日枪击案，用嘴。

[ə; eɪ] ['wɒʃɪŋtən] [sə'praɪz] ['pɑːti] .
A WASHINGTON SURPRISE PARTY .
一个 华盛顿 惊喜 派对 .

华盛顿惊喜派对。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [kləʊðz] .
THE DIFFERENCE IN CLOTHES .
这 不同之处 在 衣服 .

服装上的差异。

[ə; eɪ] ['tempərəns] ['lektʃə(r)] [ðæt] [hɜːt] .
A TEMPERANCE LECTURE THAT HURT .
一个 节制 演讲 那 伤害 .

一场令人难过的节制讲座。

['breɪvəri] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['gɑːfiːld]
BRAVERY OF MRS . GARFIELD
勇敢 的 太太 . 加菲猫

加菲尔德太太的勇敢

['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
ILLUSTRATING THE ASSASSINATION .
图示 这 暗杀 .

描绘刺杀事件。

[ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [maɪn] .
THE INFIDEL AND HIS SILVER MINE .
这 异教徒 和 他的 银 矿 .

异教徒和他的银矿。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'nɒpəliz] .
THE GREAT MONOPOLIES .
这 伟大的 垄断 .

伟大的垄断企业。

[ə'nʌðə(r)] [ded] ['feɪljə(r)] .
ANOTHER DEAD FAILURE .
其他 死的 失败 .

又一次彻底失败。

['aʊə(r)] [bluː] - ['kəʊtɪd] [dɒg] ['pɔɪzənə(r)] .
OUR BLUE - COATED DOG POISONERS .
我们的 蓝色的 - 涂层 狗 投毒者 .

我们的蓝衣狗毒杀者。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [speɪk] .
AND HE ROSE UP AND SPAKE .
和 他 玫瑰 向上 和 说 .

他站起来说话了。

[gɒt] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pjuː] .
GOT IN THE WRONG PEW .
得到 在 这 错误的 座位 .

坐错座位了。

['pæləs] ['kæt(ə)l] [kɑːz] .
PALACE CATTLE CARS .
宫殿 牛 汽车 .

宫廷牲畜车厢。

[dʌk] [ɔː(r)] [nəʊ] ['dɪnə(r)] .
DUCK OR NO DINNER .
鸭子 或者 不 晚餐 .

要么吃鸭子，要么没晚饭吃。

[ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] .
THE GUINEA PIG .
这 几内亚 猪 .

豚鼠。

['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
FAILURE OF A SOLID INSTITUTION .
失败 的 一个 坚硬的 机构 .

一个稳固机构的失败。

['praɪvət] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . [pek]
Private George W . Peck
私人的 乔治 W . 啄

列兵乔治·W·佩克

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乔治·W·佩克作品集：古腾堡(Works of George W.)
第3/3页

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪl] [fens]
Mounting a Horse from the Top of A Rail Fence
安装 一个 马 从 这 顶部 的 一个 轨 栅栏

从栏杆顶端上马

[ɒn] [went] [ðə; ði] [tuː] [naɪt] ['raɪdəz]
On Went the Two Night Riders
在 去 这 二 夜晚 骑手

两名夜行骑士继续前行

[greɪt] ['sizərz] [gəʊst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [teɪst]
Great Caesar's Ghost How It Did Taste
伟大的 凯撒的 鬼 如何 它 做过 品尝

《伟大的凯撒的幽灵》味道如何

['nevə(r)] [dɪd] [nəʊ] , [haʊ] [ai] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [tent]
Never Did Know , How I Got out of the General's Tent
绝不 做过 知道 , 如何 我 得到 出去 的 这 将军的 帐篷

我始终不知道，我是如何逃出将军帐篷的

[ə; eɪ] ['sɒləm] ['fjuːnərəl] [ɔː'reɪʃ(ə)n]
A Solemn Funeral Oration
一个 庄严 葬礼 演讲

庄严的葬礼演说

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [gʊd] [mæn]
You Are a Darling Good Man
你 是 一个 亲爱的 好的 男人

你真是个可爱的好男人

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [kəʊl] [ænd; ənd] [hɪt] [ˌem 'iː]
Engineer Threw a Lump of Coal and Hit Me
工程师 扔 一个 块 的 煤炭 和 打 我

工程师扔了一块煤块砸中了我。

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [ðæt] [wei]
We Went Into the Camp That Way
我们 去 进入 这 营 那 方式

我们就是那样进入营地的。

[dʒʌst] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔːpərəl]
Just Promoted to the Proud Position of Corporal
只是 推广 到 这 自豪的 位置 的 下士

刚刚晋升为光荣的下士

[ɪk'skjuːz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] ?
Xcuse Me , But What Kind of a Thing is That ?
借口 我 , 但 什么 种类 的 一个 事物 是 那 ?

请问，那是什么东西?

[tuː] ['veri] [lɒŋ] [s'tɒkɪŋz] , [keɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pʊlpɪt]
Two Very Long Stockings , Came over the Pulpit
二 非常 长的 长筒袜 , 来 超过 这 讲坛

两只很长的袜子，从讲坛上垂了下来

[geɪv] [ə; eɪ] [jel] [ðæt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [hɜːd] [ə; eɪ] [maɪl]
Gave a Yell That Could Have Been Heard A Mile
给予 一个 叫喊 那 可以 有 到过 听到 一个 英里

一声怒吼，一英里外都能听见。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd]
She Gave Him a Piece of Her Mind
她 给予 他 一个 片 的 她 头脑

她狠狠地训斥了他一顿。

[ai] [fə'bɪd] [juː; jʊ] ['tʌtʃɪŋ] [ðæt] [meə(r)]
I Forbid You Touching That Mare
我 禁止 你 接触 那 母马

我禁止你碰那匹母马。

[stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] ['stætʃuːt]
Stood There for a Minute , Like A Horse Statute
站立 那里 为了 一个 分钟 , 喜欢 一个 马 法令

像马雕像一样，在那儿站了一会儿

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神